

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ,

dále jen „Společenství“, a

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE,

dále jen „Švýcarsko“,

společně dále jen „strany“,

VZHLEDEM K TOMU, ŽE Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (dále jen „dohoda“) vstoupila v platnost dnem 1. června 2002,

VZHLEDEM K TOMU, ŽE článkem 6 dohody se zřizuje Společný výbor pro zemědělství, který odpovídá za správu této dohody a její řádné provádění, dále jen „výbor“,

VZHLEDEM K TOMU, ŽE článek 11 ve spojení s čl. 5 odst. 2 stanoví, že výbor může rozhodnout o změně příloh 1 a 2 a dodatků k ostatním přílohám této dohody, jiným než je příloha 11. Od vstupu dohody v platnost rozhodl výbor o řadě změn týkajících se správy příloh dohody a jejich dodatků, zejména s cílem zohlednit aktualizace a úpravy nezbytné pro prohloubení dvoustranných vztahů, jak je stanoveno v dohodě,

VZHLEDEM K TOMU, ŽE některé aktualizace a úpravy potřebné pro zohlednění vývoje právních předpisů Společenství a Švýcarské konfederace přesahují pravomoci udělené výboru, a je proto nutné pozměnit přílohy dohody a rozšířit pravomoci výboru nahrazením článku 11 s cílem usnadnit další aktualizace a úpravy příloh dohody,

VZHLEDEM K TOMU, ŽE úpravy vyplývající z rozšíření Evropské unie, zejména úpravy seznamů chráněných názvů vín a lihovin, musí být rovněž zahrnuty. Zároveň by mělo být stanoveno prohlubování dvoustranných vztahů v těchto oblastech: upřesnění oblasti působnosti přílohy 4 a 5, zesílení spolupráce v oblasti kontroly vín (příloha 7), rovnocennost příslušných kontrolních systémů ekologického zemědělství (příloha 9) a vypracování společného katalogu odrůd druhů zemědělských rostlin (příloha 6),

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

3) V článku 2 přílohy 4 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

Dohoda se mění takto:

1) Článek 11 se nahrazuje tímto:

„Článek 11**Změny**

Výbor může rozhodnout o změně příloh a dodatků k přílohám dohody.“

2) V článku 1 přílohy 4 se dosavadní odstavec označuje číslem 1 a doplňuje se nový odstavec, který zní:

„2. Odchylně od článku 1 dohody se tato příloha vztahuje na všechny rostliny, rostlinné produkty a jiné předměty uvedené v dodatku 1, jak je uvedeno v odstavci 1.“

„3. Strany vzájemně uznávají rostlinolékařské pasy vydané organizacemi schválenými příslušnými orgány. Pravidelně aktualizovaný seznam těchto organizací lze obdržet od orgánů uvedených v dodatku 3. Tyto pasy podle odstavce 2 osvědčují soulad s právními předpisy uvedenými v dodatku 2 a vyhovují požadavkům na doklady stanovené v těchto předpisech, které se vyžadují pro přemísťování rostlin, rostlinných produktů a jiných předmětů uvedených v dodatku 1 podle článku 1 po příslušném území stran.“

4) Dodatek 3 k příloze 4 se nahrazuje novým dodatkem 3 uvedeným v příloze I této dohody.

5) V článku 1 přílohy 5 se vkládá nový odstavec, který zní:

„2a. Odchylně od článku 1 dohody se tato příloha vztahuje na veškeré produkty, na něž se vztahují právní předpisy uvedené v dodatku 1, jak je uvedeno v odstavci 2.“

6) Články 5 a 6 přílohy 6 se nahrazují tímto:

„Článek 5

Odrůdy

1. Aniž je dotčen odstavec 3, Švýcarsko povolí na svém území uvádění osiva odrůd povolených Společenstvím v případě druhů uvedených v právních předpisech v oddíle 1 dodatku 1 na trh.

2. Aniž je dotčen odstavec 3, Společenství povolí na svém území uvádění osiva odrůd povolených Švýcarskem v případě druhů uvedených v právních předpisech v oddíle 1 dodatku 1, na trh.

3. Strany společně sestaví katalog odrůd pro druhy uvedené v právních předpisech v oddíle 1 dodatku 1 v případech, kdy Společenství stanoví společný katalog. Strany povolí, aby se na jejich území uvádělo na trh osivo odrůd uvedených v tomto společném katalogu.

4. Odstavce 1, 2 a 3 se nepoužijí na geneticky modifikované odrůdy.

5. Strany se navzájem informují o podaných a stažených žádostech o povolení a registraci nových odrůd ve vnitrostátním katalogu a o jeho veškerých změnách. Na žádost si vzájemně poskytnou stručný popis hlavních charakteristických znaků, které se vztahují k používání jednotlivých nových odrůd, a znaků, jimiž se odrůda odlišuje od ostatních známých odrůd. Strany si navzájem poskytnou podklady s popisem jednotlivých povolených odrůd a přehledné shrnutí všech důvodů tohoto povolení. U geneticky modifikovaných odrůd se strany vzájemně informují o výsledcích posouzení rizika uvádění těchto odrůd do životního prostředí.

6. Strany mohou provádět technické konzultace s cílem vyhodnotit údaje, na nichž je založeno povolení dané

odrůdy některou stranou. Pracovní skupina pro osiva je případně informována o výsledcích těchto konzultací.

7. Za účelem zjednodušení výměny informací podle odstavce 5 strany využívají stávající nebo budované počítačové systémy pro vyměňování informací.

Článek 6

Odchytky

1. Odchytky schválené Společenstvím a Švýcarskem uvedené v dodatku 3 povolí Švýcarsko a Společenství pro obchod s osivem druhů, na které se vztahují právní předpisy uvedené v oddíle 1 dodatku 1.

2. Strany se vzájemně informují o všech odchylkách uvádění osiva na trh, které hodlají zavést na svém území nebo na jeho části. U krátkodobých odchylek nebo odchylek, které musí bezprostředně vstoupit v platnost, postačuje následné oznámení.

3. Odchylně od čl. 5 odst. 1 a 3 může Švýcarsko na svém území zakázat uvádění osiva povolených odrůd společného katalogu Společenství na trh.

4. Odchylně od čl. 5 odst. 1 a 3 může Společenství na svém území zakázat uvádění osiva povolených odrůd švýcarského vnitrostátního katalogu na trh.

5. Odstavce 3 a 4 se použijí v případech stanovených právními předpisy stran uvedenými v oddíle 1 dodatku 1.

6. Strany mohou uplatnit odstavec 3 a odstavec 4:

- po dobu tří let od vstupu této přílohy v platnost u odrůd, které byly již před vstupem této přílohy v platnost povoleny Společenstvím nebo Švýcarskem;
- po dobu tří let od přijetí informace podle čl. 5 odst. 5 u odrůd, které byly povoleny Společenstvím nebo Švýcarskem po vstupu této přílohy v platnost.

7. Odstavec 6 se použije obdobně na odrůdy druhů, na které se vztahují předpisy doplněné v souladu s článkem 4 po vstupu této přílohy v platnost do oddílu 1 dodatku 1.

8. Strany mohou provádět technické konzultace s cílem vyhodnotit důsledky odchylek uvedených v odstavcích 1 až 4 pro tuto přílohu.

9. Odstavec 8 se nepoužije, jsou-li členské státy Společenství podle právních předpisů uvedených v oddílu 1 dodatku 1 příslušné pro rozhodování o odchylkách. Odstavec 8 se nepoužije na odchylky přijaté Švýcarskem v obdobných případech.“

7) Článek 2 přílohy 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Tato příloha se vztahuje na vinařské produkty vymezené v právních předpisech uvedených v dodatku 4.“

8) Články 5, 6 a 7 přílohy 7 se nahrazují tímto:

„Článek 5

1. Strany učiní v souladu s touto přílohou veškeré nezbytné kroky k zajištění vzájemné ochrany názvů uvedených v článku 6 a používaných pro označování a obchodní úpravu vinařských produktů ve smyslu článku 2 pocházejících z území stran. Za tímto účelem strany použijí vhodné právní prostředky k zajištění účinné ochrany a k zamezení toho, aby zeměpisná označení a tradiční výrazy byly používány pro označování vinařských produktů, na které se příslušná označení nebo výrazy nevztahují.

2. V souladu s odstavci 3 až 8 jsou chráněné názvy stran vyhrazeny pouze pro produkty pocházející ze strany, pro kterou platí, a mohou být používány pouze za podmínek stanovených právními předpisy této strany.

3. Ochrana podle odstavců 1 a 2 vylučuje zejména jakékoli použití chráněných názvů pro vinařské výrobky uvedené v článku 2 kromě těch, pro které bylo jméno vyhrazeno, a to i v případě, že:

- je uveden skutečný původ produktu;
- zeměpisné označení je přeloženo;
- je k označení připojen výraz jako ‚druh‘, ‚typ‘, ‚styl‘, ‚imitace‘, ‚způsob‘ nebo jiné podobné výrazy.

4. V případě homonymních zeměpisných označení:

a) když jsou dvě označení chráněná podle této přílohy homonymní, poskytuje se ochrana každému označení

za předpokladu, že spotřebitel není uváděn v omyl ohledně skutečného původu vinařských produktů;

b) když je označení chráněné podle této dohody homonymní s názvem zeměpisné oblasti ležící mimo území stran, může být tento název použit k označení a obchodní úpravě vinařského produktu vyprodukovaného v zeměpisné oblasti, k níž se název vztahuje, za předpokladu, že se tento název tradičně a běžně používá, že je jeho používání k tomuto účelu v zemi původu právně upraveno a že spotřebitelé nejsou uváděni v omyl, že víno pochází z území dotyčné strany.

5. Ochrana tradičního výrazu se vztahuje jen na jazyk nebo jazyky, ve kterém nebo ve kterých je výraz uveden v dodatku 2.

6. Ochrana tradičních výrazů se vztahuje pouze na jejich použití pro kategorii nebo kategorie vín, ke kterým se váže v příloze 2.

7. V případě homonymních tradičních výrazů:

- a) když jsou dva výrazy chráněné podle této přílohy homonymní, poskytuje se ochrana každému výrazu za předpokladu, že spotřebitel není uváděn v omyl ohledně skutečného původu vinařských produktů;
- b) když je výraz chráněný podle této dohody homonymní s názvem používaným pro vinařský produkt, který nepochází z území stran, může být takový výraz použit k označení a obchodní úpravě vinařského produktu za předpokladu, že se tento výraz tradičně a běžně používá, že je toto používání v zemi původu právně upraveno a že víno není spotřebitelům nepravdivě prezentováno jako víno pocházející z území dotyčné strany.

8. Výbor může v případě nutnosti stanovit praktické podmínky vzájemného rozlišování homonymních označení nebo výrazů uvedených v odstavcích 4 a 7, přičemž je třeba zajistit, aby bylo spravedlivě zacházeno s příslušnými producenty a spotřebitelé nebyli uvedeni v omyl.

9. Strany se zříkají svého práva odvolávat se na čl. 24 odst. 4, 6 a 7 dohody TRIPS za účelem odmítnutí poskytnutí ochrany názvu druhé strany.

10. Výhradní ochrana podle odstavců 1, 2 a 3 tohoto článku se vztahuje na název „Champagne“ v seznamu Společenství v dodatku 2 této přílohy. Po přechodnou dobu dvou let od vstupu této přílohy v platnost dne 1. června 2002 však tato výhradní ochrana nevylučuje používání slova „Champagne“ k označení a obchodní úpravě některých vín pocházejících ze švýcarského kantonu Vaud za předpokladu, že tato vína nejsou uváděna na trh na území Společenství a spotřebitel není uváděn v omyl ohledně skutečného původu vína.

Článek 6

Jsou chráněny tyto názvy:

a) vinařských produktů pocházejících ze Společenství:

- odkazy na členský stát, z něhož vinařský produkt pochází,
- zvláštní výrazy uvedené v dodatku 2,
- zeměpisná označení uvedená v dodatku 2,
- tradiční výrazy uvedené v dodatku 2.

b) vinařských produktů pocházejících ze Švýcarska:

- výrazy „Suisse“, „Schweiz“, „Svizzera“, „Svizra“ a ostatní názvy používané k označení této země,
- zvláštní výrazy uvedené v dodatku 2,
- zeměpisná označení uvedená v dodatku 2,
- tradiční výrazy uvedené v dodatku 2.

Článek 7

1. Zápis ochranné známky pro vinařský produkt ve smyslu článku 2, která obsahuje či sestává ze zeměpisného označení nebo tradičního výrazu chráněného podle této přílohy, se zamítne, pokud dotčený produkt nepochází z:

- místa, na které zeměpisné označení odkazuje, nebo
- z místa, ve kterém se tradiční výraz zákonně používá.

Ochranné známky zapsané v rozporu s prvním pododstavcem budou na žádost zainteresované strany zrušeny.

2. Ochranné známky používané v situacích uvedených v odstavci 1, o jejichž zapsání byla podána žádost nebo které byly zapsány či jsou zavedeny v dobré víře na území strany (včetně členských států Společenství) před datem, kdy byla udělena ochrana zeměpisnému označení či tradičnímu výrazu druhé strany podle této dohody, mohou být i nadále používány bez ohledu na ochranu udělenou zeměpisnému označení nebo tradičnímu výrazu, které mohou být používány vedle dotčené ochranné známky.“

9) V článku 16 přílohy 7 se doplňuje odstavec, který zní:

„7. Informace v analytické databance každé ze stran obsahující údajem které jsou výsledkem analýz svých vinařských produktů, jsou na základě žádosti dostupné laboratorům, které k tomuto účelu strany určí.

Předávají se informace, které se týkají pouze příslušných údajů nutných k vyhodnocení analýzy vzorku podobných vlastností a obdobného původu.“

10) Dodatek 1 k příloze 7 se nahrazuje novým dodatkem 1 uvedeným v příloze II této dohody.

11) V dodatku 2.A.I k příloze 7 jsou odkazy na nařízení Rady (EHS) č. 823/87 a nařízení Rady (EHS) č. 4252/88 nahrazeny odkazem na nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1), naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1791/2006 ze dne 20. listopadu 2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

12) Dodatek 2.A.II k příloze 7 se mění v souladu přílohou III ⁽¹⁾.

13) Dodatek 2.B k příloze 7 se nahrazuje novým dodatkem 2.-B uvedeným v příloze IV této dohody.

14) Dodatek 3 k příloze 7 se nahrazuje novým dodatkem 3 uvedeným v příloze V ⁽²⁾ této dohody.

15) V příloze 7 se doplňuje dodatek 4 podle přílohy VI této dohody.

⁽¹⁾ V souladu zaprvé s čl. 14 odst. 1 písm. c) a články 24, 28 a 29 nařízení (ES) č. 753/2002, týkajícími se tradičních výrazů Společenství, a zadruhé s čl. 28 odst. a a článkem 31, týkajícím se zeměpisných jednotek.

⁽²⁾ Poznámka: Část II bývalého dodatku 3 se zrušuje.

16) Článek 2 přílohy 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Tato příloha se vztahuje na lihoviny a aromatizované nápoje (aromatizovaná vína, aromatizované vinné nápoje a aromatizované vinné koktejly) vymezené právními předpisy uvedenými v dodatku 5.“

17) V článku 4 přílohy 8 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Názvy ‚matolinovice‘ nebo ‚matolinová pálenka‘ lze nahradit názvem ‚Grappa‘ u lihovin vyrobených v italsky mluvících částech Švýcarska z hroznů pocházejících z těchto oblastí a uvedených v dodatku 2, v souladu s nařízením uvedeným v dodatku 5 písmenu a) první odrážce.“

18) V článku 5 přílohy 8 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Strany se zřikají svého práva odvolávat se na čl. 24 odst. 4, 6 a 7 dohody TRIPS za účelem odmítnutí poskytnutí ochrany názvu druhé strany.“

19) Dodatek 1 k příloze 8 se nahrazuje novým dodatkem 1 uvedeným v příloze VII této dohody.

20) Dodatek 2 k příloze 8 se nahrazuje novým dodatkem 2 uvedeným v příloze VIII této dohody.

21) V příloze 8 se doplňuje dodatek 5 podle přílohy IX této dohody.

22) V článku 3 přílohy 9 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3. Vzájemný dovoz ekologických zemědělských produktů, které pocházejí z jedné ze stran nebo byly jednou ze stran propuštěny do volného oběhu a na které se vztahují úpravy rovnocennosti podle odstavce 1, nevyžaduje předkládání osvědčení o kontrole.“

Článek 2

1. Přílohy I až IX této dohody tvoří její nedílnou součást.
2. Tato dohoda tvoří nedílnou součást dohody. Je uzavřena na stejnou dobu a za stejných podmínek jako dohoda.

Článek 3

1. Znění dohody, včetně všech příloh, protokolů a závěrečného aktu, v jazyce bulharském, českém, estonském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, polském, rumunském, slovenském a slovinském má stejnou platnost.
2. Společný výbor zřízený článkem 6 dohody schválí závazná znění dohody v nových jazycích.

Článek 4

1. Tato dohoda podléhá ratifikaci či schválení stranami v souladu s jejich vlastními postupy.
2. Strany si navzájem oznámí dokončení těchto postupů.

3. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem následujícím po datu posledního oznámení o schválení. Tato dohoda se prozatímne uplatňuje od prvního dne druhého měsíce po dni podpisu.

Článek 5

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Съставено в Брюксел на четиринадесети май две хиляди и девета година.

Hecho en Bruselas, el catorce de mayo de dos mil nueve.

V Bruselu dne čtrnáctého května dva tisíce devět.

Udfærdiget i Bruxelles den fjortende maj to tusind og ni.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten Mai zweitausendneun.

Kahe tuhande üheksanda aasta maikuu neljateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τέσσερις Μαΐου δύο χιλιάδες εννιά.

Done at Brussels on the fourteenth day of May in the year two thousand and nine.

Fait à Bruxelles, le quatorze mai deux mille neuf.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici maggio duemilanove.

Briselē, divtūkstoš devītā gada četrpadsmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai devintų metų gegužės keturioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-kilencedik év május tizennegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-erbatax-il jum ta' Mejju tas-sena elfejn u disgha.

Gedaan te Brussel, de veertiende mei tweeduizend negen.

Sporządzono w Brukseli dnia czternastego maja roku dwa tysiące dziewiątego.

Feito em Bruxelas, em catorze de Maio de dois mil e nove.

Înceiat la Bruxelles la paisprezece mai două mii nouă.

V Bruseli dňa štrnásteho mája dvetisícdeväť.

V Bruslju, dne štirinajstega maja leta dva tisoč devet.

Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayhdeksän.

Som skedde i Bryssel den fjortonde maj tjugohundranio.

Za Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vārdā
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Za Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā -
Šveicarijos Konfederācijas vardu
a Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar



PŘÍLOHA I

DODATEK 3 K PŘÍLOZE 4

Orgány, které na požádání poskytnou seznam subjektů příslušných pro vydávání rostlinolékařských pasů**A. Evropské společenství:**

jeden orgán pro každý členský stát, podle čl. 1 odst. 4 směrnice Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 ⁽¹⁾.

Belgie:	Federal Public Service of Public Health Food Chain Security and Environment DG for Animals, Plants and Foodstuffs Sanitary Policy regarding Animals and Plants Division Plant Protection Euro station II (7 ^o floor) Place Victor Horta 40 box 10 B-1060 BRUSSELS
Bulharsko:	NSPP National Service for Plant Protection 17, Hristo Botev, blvd., floor 5 BG – SOFIA 1040
Česká republika:	State Phytosanitary Administration Bubenská 1477/1 CZ – 170 00 PRAHA 7
Dánsko:	Ministry of Food, Agriculture and Fisheries The Danish Plant Directorate Skovbrynet 20 DK – 2800 Kgs. LYNGBY
Německo:	Julius Kühn-Institut — Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit - Messeweg 11/12 D-38104 Braunschweig
Estonsko:	Plant Production Inspectorate Teaduse 2 EE – 75501 SAKU HARJU MAAKOND
Irsko:	Department of Agriculture and Food Maynooth Business Campus Co. Kildare IRL
Řecko:	Ministry of Agriculture General Directorate of Plant Produce Directorate of Plant Produce Protection Division of Phytosanitary Control 150 Sygrou Avenue GR – 176 71 ATHENS
Španělsko:	Subdirectora General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Agricultura Subdirección General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal c/Alfonso XII, n ^o 62 – 2a planta E – 28071 MADRID
Francie:	Ministère de l'Agriculture et la Pêche Sous Direction de la Protection des Végétaux 251, rue de Vaugirard F – 75732 PARIS CEDEX 15
Itálie:	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (MiPAF) Servizio Fitosanitario Via XX Settembre 20 I – 00187 ROMA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1.

Kypr:	Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment Department of Agriculture Loukis Akritas Ave. CY – 1412 LEFKOSIA
Lotyšsko:	State Plant Protection Service Republikas laukums 2 LV – 1981 RIGA
Litva:	State Plant Protection Service Kalvariju str. 62 LT – 2005 VILNIUS
Lucembursko:	Ministère de l'Agriculture Adm. des Services Techniques de l'Agriculture Service de la Protection des Végétaux 16, route d'Esch – BP 1904 L – 1019 LUXEMBOURG
Maďarsko:	Ministry of Agriculture and Rural Development Department for Plant Protection and Soil Conservation Kossuth tér 11 HU – 1860 BUDAPEST 55 Pf. 1
Malta:	Plant Health Department Plant Biotechnology Center Annibale Preca Street MT – LJA, LJA 915
Nizozemsko:	Plantenziektenkundige Dienst Geertjesweg 15/Postbus 9102 NL – 6700 HC WAGENINGEN
Rakousko:	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Referat III 9 a Stubenring 1 A – 1012 WIEN
Polsko:	The State Plant Health and Seed Inspection Service Main Inspectorate of Plant Health and Seed Inspection 42, Mlynarska Street PL – 01-171 WARSAW
Portugalsko:	Direcção-Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural (DGADR) Avenida Afonso Costa, 3 PT – 1949-002 LISBOA
Rumunsko:	Phytosanitary Direction Ministry of Agriculture, Forests and Rural Development 24th Carol I Blvd. Sector 3 RO – BUCHAREST
Slovinsko:	MAFF – Phytosanitary Administration of the Republic of Slovenia Plant Health Division Einspielerjeva 6 SI – 1000 LJUBLJANA
Slovensko:	Ministry of Agriculture Department of plant commodities Dobrovicova 12 SK – 812 66 BRATISLAVA
Finsko:	Ministry of Agriculture and Forestry Unit for Plant Production and Animal Nutrition Department of Food and health Mariankatu 23 P.O. Box 30 FI – 00023 GOVERNMENT FINLAND
Švédsko:	Jordbruks Verket Swedish Board of Agriculture Plant Protection Service S – 55182 JÖNKÖPING

Spojené království: Department for Environment, Food and Rural Affairs
Plant Health Division
Foss House
King's Pool
Peasholme Green
UK – YORK YO1 7PX

B. **Švýcarsko:**

Office fédéral de l'agriculture
CH-3003 BERNE

PŘÍLOHA II

DODATEK 1 K PŘÍLOZE 7

Seznam právních aktů uvedených v článku 4, které se týkají vinařských produktů ⁽¹⁾

A. Právní akty týkající se dovozu a uvádění vinařských produktů pocházejících ze Společenství na trh ve Švýcarsku

ODKAZY NA AKTY:

1. Směrnice Rady 75/106/EHS ze dne 19. prosince 1974 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých kapalných výrobků v hotovém balení podle objemu (Úř. věst. L 42, 15.2.1975, s. 1), naposledy pozměněná směrnicí 89/676/EHS (Úř. věst. L 398, 30.12.1989, s. 18).
2. Směrnice Rady 89/107/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se potravinářských přídatných látek povolených pro použití v potravinách určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 27), ve znění oprav v Úř. věst. L 100, 1.4.1998, s. 72 a naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003 Evropského parlamentu a Rady (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).
3. Směrnice Rady 89/396/EHS ze dne 14.6.1989 o údajích nebo značkách určujících šarži, ke které potravinu patří (Úř. věst. L 186, 30.6.1989, s. 21), naposledy pozměněná nařízením (ES) 92/11/EHS (Úř. věst. L 65, 11.3.1992, s. 32).
4. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/36/ES ze dne 30. června 1994 o barvivech pro použití v potravinách (Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 13), ve znění oprav v Úř. věst. L 259, 7.10.1994, s. 33 a Úř. věst. L 252, 4.10.1996, s. 23 a Úř. věst. L 124, 25.5.2000, s. 66.
5. Směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 95/2/ES ze dne 20. února 1995 o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla (Úř. věst. L 61, 18.3.1995, s. 1), ve znění oprav v Úř. věst. L 248, 14.10.1995, s. 60 a směrnice 94/35/ES o barvivech pro použití v potravinách (Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 3) naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/52/ES ze dne 5. července 2006 (Úř. věst. L 204, 26.7.2006, s. 10), ve znění opravy v Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 32.
6. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/13/ES ze dne 20. března 2000 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy (Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29), ve znění směrnice 2003/89/ES (Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 1).
7. Směrnice Komise 2002/63/ES ze dne 11. července 2002, kterou se stanoví metody Společenství pro odběr vzorků určených k úřední kontrole reziduí pesticidů v produktech rostlinného a živočišného původu a na jejich povrchu a kterou se zrušuje směrnice 79/700/EHS (Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 30).
8. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 ze dne 27. října 2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami a o zrušení směrnic 80/590/EHS a 89/109/EHS (Úř. věst. L 338, 13.11.2004, s. 4).
9. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 ze dne 23. února 2005 o maximálních limitech reziduí pesticidů v potravinách a krmivech rostlinného a živočišného původu a o změně směrnice Rady 91/414/EHS (Úř. věst. L 70, 16.3.2005, s. 1).
10. Nařízení Rady (EHS) č. 315/93 ze dne 8. února 1993, kterým se stanoví postupy Společenství pro kontrolu kontaminujících látek v potravinách (Úř. věst. L 37, 13.2.1993, s. 1), naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).
11. Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 179, 14.07.1999, s. 1), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1791/2006 ze dne 20. listopadu 2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽¹⁾ Pro právní předpisy Společenství: stav ke dni 5. září 2006; pro švýcarské právní předpisy: stav ke dni 31. prosinci 2006

12. Nařízení Komise (EHS) č. 1907/85 ze dne 10. července 1985 o seznamu odrůd révy vinné a oblastí, ze kterých pochází víno dovážené k výrobě šumivého vína ve Společenství (Úř. věst. L 179, 11.7.1985, s. 21).
13. Nařízení Komise (EHS) č. 2676/90 ze dne 17. září 2005, kterým se stanoví metody Společenství používané pro rozbor vín (Úř. věst. L 272, 3.10.1990, s. 1), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1293/2005 (Úř. věst. L 205, 6.08.2005, s. 12).
14. Nařízení Rady (ES) č. 1227/2000 ze dne 31. května 2000, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem, jež se týkají produkčního potenciálu (Úř. věst. L 143, 16.06.2000, s. 1), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1216/2005 (Úř. věst. L 199, 29.7.2005, s. 32).
15. Nařízení Rady (ES) č. 1607/2000 ze dne 24. července 2000, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem, zejména k hlavě o jakostním vínu stanovených pěstitelských oblastí (Úř. věst. L 185, 25.7.2000, s. 17).
16. Nařízení Komise (ES) č. 1622/2000 ze dne 24. července 2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem a zavádí se kodex Společenství pro enologické postupy a ošetření (Úř. věst. L 194, 31.07.2000, s. 1), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1507/2006 (Úř. věst. L 280, 12.10.2006, s. 9).
17. Nařízení Komise (ES) č. 884/2001 ze dne 24. dubna 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a pro evidenční knihy vedené v odvětví vína (Úř. věst. L 128, 10.5.2001, s. 32), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1507/2006 (Úř. věst. L 280, 12.10.2006, s. 9).

Pro účely této přílohy se nařízení upravuje takto:

- a) slouží-li průvodní doklad jako osvědčení o označení původu podle článku 7 nařízení, ověří se údaje v případech podle čl. 7 odst. 1 písm. c) první odrážky:
 - na vyhotoveních 1, 2 a 4, používá-li se vzor uvedený v nařízení (EHS) č. 2719/92; nebo
 - na vyhotoveních 1 a 2, používá-li se vzor uvedený v nařízení (EHS) č. 3649/92;
- b) při přepravě podle čl. 8 odst. 2 platí tato pravidla:
 - i) používá-li se vzor uvedený v nařízení (EHS) č. 2719/92:
 - vyhotovení 2 je od nakládky do vykládky ve Švýcarsku přiloženo k produktu a předává se příjemci nebo jeho zástupci,
 - vyhotovení 4 nebo jeho ověřený opis předává příjemce příslušným švýcarským orgánům;
 - ii) používá-li se vzor uvedený v nařízení (EHS) č. 3649/92:
 - vyhotovení 2 je od nakládky do vykládky ve Švýcarsku přiloženo k produktu a předává se příjemci nebo jeho zástupci,
 - příjemce předává ověřený opis vyhotovení 2 příslušným švýcarským orgánům;
- c) kromě údajů podle článku 3 obsahuje doklad podle směrnice Rady 89/396/EHS (Úř. věst. L 186, 30.6.1989, s. 21) rovněž údaj umožňující zjistit totožnost záilky, ke které vinařské produkty patří.

18. Nařízení Komise (ES) č. 753/2002 ze dne 29. dubna 2002, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem, a zvláště kapitoly pro popis, označování, obchodní úpravu a ochranu některých vinařských produktů (Úř. věst. L 118, 4.5.2002, s. 1), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1951/2006, (Úř. věst. L 367, 22.12.2006, s. 46).

B. Právní akty týkající se dovozu a uvádění vinařských produktů pocházejících ze Švýcarska na trh ve Společenství

ODKAZY NA PRÁVNÍ AKTY:

1. Spolkový zákon o zemědělství ze dne 29. dubna 1998, naposledy pozměněný dne 24. března 2006 (Úřední sbírka, (dále jen „RO“) 2006 3861).
2. Nařízení ze dne 7. prosince 1998 o vinařství a dovozu vína (RO 2005 2159).
3. Nařízení spolkového úřadu zemědělství (OFAG) ze dne 7. prosince 1998 o spolkovém třídění a zkoušení odrůd révy (RO 1999 535).
4. Nařízení ze dne 28. května 1997 o dohledu nad obchodem s vínem, naposledy pozměněné dne 8. listopadu 2006 (RO 2006 4705).
5. Spolkový zákon ze dne 9. října 1992 o potravinách a předmětech denní potřeby (zákon o potravinách, LDA1), naposledy pozměněný dne 16. prosince 2005 (RO 2006 2363).
6. Nařízení ze dne 23 listopadu 2005 o potravinách a předmětech denní potřeby (ODAlOU) naposledy pozměněné dne 15 listopadu 2006 (RO 2006 4909).
7. Nařízení spolkového ministerstva vnitřních věcí (DFI) ze dne 23. listopadu 2005 o alkoholických nápojích, naposledy pozměněné dne 15. listopadu 2006 (RO 2006 4967).

Odchylně od článku 10 nařízení se pro popis a obchodní úpravu uplatní pravidla pro produkty dovezené ze třetích zemí uvedené v těchto nařízeních:

- 1) Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1), kapitola II hlavy V a přílohy VII a VIII, naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1795/2003 (Úř. věst. L 262, 14.10.2003, s. 1).

Pro účely této přílohy se nařízení rozumí s těmito úpravami:

- aa) odchylně od přílohy VII bodu A2 písm. a) a b) se výrazy „vin de table“ a „vin de pays“ a jejich překlady mohou používat pro švýcarská vína (vína kategorie 2) za podmínek stanovených švýcarskými právními předpisy.
- bb) přepravuje-li se švýcarské víno v obalech o jmenovitém objemu nejvýše 60 litrů, může být jméno dovozce pro účely přílohy VII bodu A3 písm. b) druhé odrážky, nahrazeno jménem švýcarského výrobce, vinného sklepu, obchodníka nebo stáčírny;
- 2) Nařízení Komise (ES) č. 753/2002 ze dne 29. dubna 2002 stanoví určitá pravidla pro uplatňování nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 pro popis, označování, obchodní úpravu a ochranu některých vinařských produktů (Úř. věst. L 118, 4.5.2002, s. 1), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 316/2004 ze dne 20. února 2004 (Úř. věst. L 55, 24.02.2004, s. 16).

Pro účely této přílohy se nařízení rozumí s těmito úpravami:

- aa) odchylně od čl. 12 odst. 4 nařízení se může obsah alkoholu uvádět v desetínách objemových procent;
- bb) odchylně od čl. 16 odst. 1 lze výrazy „demi-sec“ a „moelleux“ nahradit výrazy „légèrement doux“ a „demi-doux“ v uvedeném pořadí;
- cc) odchylně od článku 18 nařízení lze u vína kategorie 1 nebo 2 uvádět ročník, pokud bylo nejméně 85 % hroznů použitých při výrobě vína sklizeno v tomto roce;

- dd) odchylně od článku 19 nařízení lze používat název jedné nebo několika odrůd révy, pokud bylo švýcarské víno nejméně z 85 % vyrobeno z uvedené odrůdy nebo odrůd. Uvádí-li se několik odrůd, musí být uvedeny podle podílu v sestupném pořadí;

Odkazy na „producentický členský stát“ nebo „producentické členské státy“ v nařízení se vztahují i na Švýcarsko.

8. Nařízení ministerstva vnitřních věcí (DFI) ze dne 23. listopadu 2005 o označování potravin a související reklamě (OEDAI), naposledy pozměněné dne 15. listopadu 2006 (RO 2006 4981).
9. Nařízení ministerstva vnitřních věcí (DFI) ze dne 23. listopadu 2005 o povolených potravinářských přídatných látkách (Nařízení o přídatných látkách, Oadd (RO 2005 6191).
10. Nařízení ze dne 26. června 1995 o cizorodých látkách v potravinách a cizorodých složkách potravin (nařízení o cizorodých látkách a cizorodých složkách, OSEC) naposledy pozměněné dne 29 září 2006 (RO 2006 4099).
11. Směrnice Rady 75/106/EHS ze dne 19. prosince 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých kapalných výrobků v hotovém balení podle objemu (Úř. věst. L 42, 15.2.1975, s. 1), naposledy pozměněná směrnicí 89/676/EHS (Úř. věst. L 398, 30.12.1989, s. 18).
12. Nařízení Komise (ES) č. 884/2001 ze dne 24. dubna 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a pro evidenční knihy vedené v odvětví vína (Úř. věst. L 128, 10.5.2001, s. 32), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 908/2004 (Úř. věst. L 163, 30.4.2004, s. 56).

Pro účely této přílohy se nařízení rozumí s těmito úpravami:

- a) při dovozu vinařských produktů pocházejících ze Švýcarska do Společenství se předkládá průvodní doklad vystavený v souladu s rozhodnutím Komise ze dne 29. prosince 2004 (Úř. věst. L 4, 6.1.2005, s. 12);
 - b) tento průvodní doklad nahrazuje doklad VII podle nařízení Komise (ES) č. 883/2001 ze dne 24. dubna 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 pro obchod s vinařskými produkty se třetími zeměmi (Úř. věst. L 128, 10.05.2001, s. 1) naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 908/2004, (Úř. věst. L 163, 30.04.2004, s. 56).
 - c) Odkazy na „členský stát“ nebo „členské státy“ či „vnitrostátní předpisy nebo předpisy Společenství“ (nebo „vnitrostátní pravidla nebo pravidla Společenství“) v nařízení se vztahují také na Švýcarsko nebo švýcarské právní předpisy.
-

PŘÍLOHA III

DODATEK 2A.II. K PŘÍLOZE 7

Chráněné názvy uvedené v článku 6

A. Chráněné názvy vinařských produktů pocházejících ze Společenství

II. Zeměpisná označení a tradiční výrazy členských států se mění takto:

1) Vkládají se nové názvy, které znějí:

X. Vína pocházející z České republiky

XI. Vína pocházející z Kypru

XII. Vína pocházející z Maďarska

XIII. Vína pocházející z Malty

XIV. Vína pocházející ze Slovenska

XV. Vína pocházející ze Slovinska

XVI. Vína pocházející z Belgie

XVII. Vína pocházející z Bulharska

XVIII. Vína pocházející z Rumunska:

2) Část I (vína pocházející z Německa) se mění takto:

— bod A1.2.14 se zrušuje;

— část I.B se nahrazuje tímto:

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Qualitätswein	jakostní víno s. o.	němčina
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U	jakostní víno s. o.	němčina
Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr nebo Prädikatswein	jakostní víno s. o.	němčina
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	jakostní šumivé víno s. o.	němčina
Auslese	jakostní víno s. o.	němčina
Beerenauslese	jakostní víno s. o.	němčina
Eiswein	jakostní víno s. o.	němčina
Kabinett	jakostní víno s. o.	němčina
Spätlese	jakostní víno s. o.	němčina
Trockenbeerenauslese	jakostní víno s. o.	němčina
Landwein	stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Affentaler	jakostní víno s. o.	němčina
Badisch Rotgold	jakostní víno s. o.	němčina
Ehrentrudis	jakostní víno s. o.	němčina
Hock	stolní víno se zeměpisným označením jakostní víno s. o.	němčina

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Klassik nebo Classic	jakostní víno s. o.	němčina
Liebfrau(en)milch	jakostní víno s. o.	němčina
Moseltaler	jakostní víno s. o.	němčina
Riesling-Hochgewächs	jakostní víno s. o.	němčina
Schillerwein	jakostní víno s. o.	němčina
Weissherbt	jakostní víno s. o.	němčina
Winzersekt	jakostní šumivé víno s. o.	němčina

3) Část II.B (vína pocházející z Francie) se nahrazuje tímto:

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Appellation d'origine contrôlée	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	francouzština
Appellation contrôlée	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	francouzština
Appellation d'origine vin délimitée de qualité supérieure	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	francouzština
Vin doux naturel	jakostní likérové víno s. o.	francouzština
Vin de pays	stolní víno se zeměpisným označením	francouzština
Ambré	jakostní likérové víno s. o. stolní víno se zeměpisným označením	francouzština
Château	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	francouzština
Cinquième cru classé	jakostní víno s. o.	francouzština
Claret	jakostní víno s. o.	francouzština
Claret	jakostní víno s. o.	francouzština
Clos	jakostní víno s. o.	francouzština
Cru artisan	jakostní víno s. o.	francouzština
Cru bourgeois	jakostní víno s. o.	francouzština
Cru classé	jakostní víno s. o.	francouzština
Deuxième cru classé	jakostní víno s. o.	francouzština
Edelzwicker	jakostní víno s. o.	němčina
Grand cru	jakostní víno s. o.	francouzština
Grand cru classé	jakostní víno s. o.	francouzština
Hors d'âge	jakostní likérové víno s. o.	francouzština
Passe-tout-grains	jakostní víno s. o.	francouzština
Premier cru	jakostní víno s. o.	francouzština
Premier cru classé	jakostní víno s. o.	francouzština
Premier grand cru classé	jakostní víno s. o.	francouzština
Primeur	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	francouzština

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Quatrième cru classé	jakostní víno s. o.	francouzština
Rancio	jakostní likérové víno s. o.	francouzština
Schillerwein	jakostní víno s. o.	němčina
Sélection de grains nobles	jakostní víno s. o.	francouzština
Sur lie	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	francouzština
Troisième cru classé	jakostní víno s. o.	francouzština
Tuilé	jakostní likérové víno s. o.	francouzština
Vendange tardive	jakostní víno s. o.	francouzština
Villages	jakostní víno s. o.	francouzština
Vin de paille	jakostní víno s. o.	francouzština
Vin jaune	jakostní víno s. o.	francouzština

4) Část III (vína pocházející ze Španělska) se nahrazuje tímto:

A. **zeměpisná označení**

1. **Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:**

1.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Abona

1.2. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Alella

1.3.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Alicante

1.3.2. Názvy podoblastí:

Marina Alta

1.4. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Almansa

1.5. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Ampurdán-Costa Brava

1.6. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Arabako Txakolina-Txakolí de Alava nebo Chacolí de Álava

1.7. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Arlanza

1.8. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Arribes

1.9. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Bierzo

1.10. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Binissalem-Mallorca

1.11. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Bullas

- 1.12. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Calatayud
- 1.13. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Campo de Borja
- 1.14. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Cariñena
- 1.15. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Cataluña
- 1.16. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Cava
- 1.17. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina
- 1.18. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina
- 1.19. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Cigales
- 1.20. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Conca de Barberá
- 1.21. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Condado de Huelva
- 1.22.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Costers del Segre
- 1.22.2. Názvy podoblastí:
Raimat
Artesa
Valls de Riu Corb
Les Garrigues
- 1.23. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Dehesa del Carrizal
- 1.24. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Dominio de Valdepusa
- 1.25. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
El Hierro
- 1.26. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Finca Élez
- 1.27. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Guijoso
- 1.28. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Jerez-Xérès-Sherry nebo Jerez nebo Xérès nebo Sherry
- 1.29. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Jumilla

- 1.30. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
La Mancha
- 1.31.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
La Palma
- 1.31.2. Názvy podoblastí:
Hoyo de Mazo
Fuencaliente
Norte de la Palma
- 1.32. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Lanzarote
- 1.33. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Málaga
- 1.34. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Manchuela
- 1.35. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Manzanilla
- 1.36. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda
- 1.37. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Mérida
- 1.38. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Mondéjar
- 1.39.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Monterrei
- 1.39.2. Názvy podoblastí:
Ladera de Monterrei
Val de Monterrei
- 1.40. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Montilla-Moriles
- 1.41. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Montsant
- 1.42.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Navarra
- 1.42.2. Názvy podoblastí:
Baja Montaña
Ribera Alta
Ribera Baja
Tierra Estella
Valdizarbe
- 1.43. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Penedés

- 1.44. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Pla de Bages
- 1.45. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Pla i Llevant
- 1.46. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Priorato
- 1.47.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Rías Baixas
- 1.47.2. Názvy podoblastí:
Condado do Tea
O Rosal
Ribera do Ulla
Soutomaior
Val do Salnés
- 1.48.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Ribeira Sacra
- 1.48.2. Názvy podoblastí:
Amandi
Chantada
Quiroga-Bibeí
Ribeiras do Miño
Ribeiras do Sil
- 1.49. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Ribeiro
- 1.50. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Ribera del Duero
- 1.51.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Ribera del Guadiana
- 1.51.2. Názvy podoblastí:
Cañamero
Matanegra
Montánchez
Ribera Alta
Ribera Baja
Tierra de Barros

- 1.52. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Ribera del Júcar
- 1.53.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Rioja
- 1.53.2. Názvy podoblastí:
Rioja Alavesa
Rioja Alta
Rioja Baja
- 1.54. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Rueda
- 1.55.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Sierras de Málaga
- 1.55.2. Názvy podoblastí:
Serranía de Ronda
- 1.56. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Somontano
- 1.57.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Tacoronte-Acentejo
- 1.57.2. Názvy podoblastí:
Anaga
- 1.58. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Tarragona
- 1.59. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Terra Alta
- 1.60. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Tierra de León
- 1.61. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Tierra del Vino de Zamora
- 1.62. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Toro
- 1.63. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Uclés

- 1.64. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Utiel-Requena
- 1.65. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Valdeorras
- 1.66. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Valdepeñas
- 1.67.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Valencia
- 1.67.2. Názvy podoblastí:
Alto Turia
Clariano
Moscatel de Valencia
Valentino
- 1.68. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Valle de Güímar
- 1.69. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Valle de la Orotava
- 1.70. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Valles de Benavente
- 1.70. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Valtiendas
- 1.72.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Vinos de Madrid
- 1.72.2. Názvy podoblastí:
Arganda
Navalcarnero
San Martín de Valdeiglesias
- 1.73. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Ycoden-Daute-Isora
- 1.74. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Yecla
2. **Stolní vína se zeměpisným označením:**
Vino de la Tierra de Abanilla
Vino de la Tierra de Bailén

Vino de la Tierra de Bajo Aragón

Vino de la Tierra de Barbanza e Iria

Vino de la Tierra de Betanzos

Vino de la Tierra de Cádiz

Vino de la Tierra de Campo de Cartagena

Vino de la Tierra de Cangas

Vino de la Terra de Castelló

Vino de la Tierra de Castilla

Vino de la Tierra de Castilla y León

Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra

Vino de la Tierra de Córdoba

Vino de la Tierra de costa de Cantabria

Vino de la Tierra de Desierto de Almería

Vino de la Tierra El Terrerazo

Vino de la Tierra de Extremadura

Vino de la Tierra Formentera

Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste

Vino de la Tierra de Ibiza

Vino de la Tierra de Illes Balears

Vino de la Tierra de Isla de Menorca

Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra

Vino de la Tierra de Liébana

Vino de la Tierra de Los Palacios

Vino de la Tierra de Norte de Granada

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas

Vino de la Tierra de Ribera del Jiloca

Vino de la Tierra de Ribera del Queiles

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra Sierra Norte de Sevilla

Vino de la Tierra Sierra Sur de Jaén

Vino de la Tierra de Torreperogil

Vino de la Tierra de Valdejalón

Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra de Villaviciosa de Córdoba

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

Vino de la Tierra Vinedos de España

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Denominación de origen (DO)	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	španělština
Denominacion de origen calificada (DOCa)	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	španělština
Vino dulce natural	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Vino generoso	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Vino generoso de licor	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Vino de la Tierra	stolní víno se zeměpisným označením	španělština
Aloque	jakostní víno s. o.	španělština
Amontillado	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Añejo	jakostní víno s. o. stolní víno se zeměpisným označením	španělština
Chacoli/Txakolina	jakostní víno s. o.	španělština
Clásico	jakostní víno s. o.	španělština
Cream	jakostní likérové víno s. o.	angličtina.
Criadera	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Criaderas y Soleras	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Crianza	jakostní víno s. o.	španělština
Dorado	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Fino	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Fondillon	jakostní víno s. o.	španělština
Gran Reserva	jakostní víno s. o. jakostní šumivé víno s. o.	španělština
Lágrima	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Noble	jakostní víno s. o. stolní víno se zeměpisným označením	španělština
Oloroso	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Pajarete	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Pálido	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Palo Cortado	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Primero de cosecha	jakostní víno s. o.	španělština
Rancio	jakostní likérové víno s. o. jakostní víno s. o.	španělština
Raya	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Reserva	jakostní víno s. o.	španělština

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Sobremadre	jakostní víno s. o.	španělština
Solera	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Superior	jakostní víno s. o.	španělština
Trasañejo	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Vino Maestro	jakostní likérové víno s. o.	španělština
Vendimia inicial	jakostní víno s. o.	španělština
Viejo	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením jakostní likérové víno s. o.	španělština
Vino de tea	jakostní víno s. o.	španělština

5) Část IV (vína pocházející z Řecka) se mění takto:

A. Zeměpisná označení

1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Patras Muscatel
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Rio Patron Muscatel
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Cephalonia Muscatel
Μοσχάτος Λήμνου	Lemnos Muscatel
Μοσχάτος Ρόδου	Rhodes Muscatel
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodaphne z oblasti Patras
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodaphne z oblasti Kefalloniá
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola z oblasti Kefalloniá
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσσηνικόλα	Messenikola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteo
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Cotes de Melitone

2. Stolní vína se zeměpisným označením:

Ρετσίνα Μεσογείων, <i>whether or not followed by</i> Αττικής	Retsina (*) Mesogia, <i>též doplněno o výraz</i> Attika
Ρετσίνα Κρωπίας <i>or</i> Ρετσίνα Κορωπίου, <i>whether or not followed by</i> Αττικής	Retsina (*) Kropia <i>nebo</i> Retsina (*) Koropi, <i>též doplněno o výraz</i> Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>whether or not followed by</i> Αττικής	Retsina (*) Markopoulou, <i>též doplněno o výraz</i> Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, <i>whether or not followed by</i> Αττικής	Retsina (*) Megara, <i>též doplněno o výraz</i> Attika

Ρετσίνα Παιανίας <i>or</i> Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>whether or not followed by</i> Αττικής	Retsina (*) Peania <i>nebo</i> Retsina (*) Liopesi, <i>těž doplněno o výraz</i> Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>whether or not followed by</i> Αττικής	Retsina (*) Pallini, <i>těž doplněno o výraz</i> Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>whether or not followed by</i> Αττικής	Retsina (*) Pikermi, <i>těž doplněno o výraz</i> Attika
Ρετσίνα Σπάτων, <i>whether or not followed by</i> Αττικής	Retsina (*) Spata, <i>těž doplněno o výraz</i> Attika
Ρετσίνα Θηβών, <i>whether or not followed by</i> Βοιωτίας	Retsina (*) Thebes, <i>těž doplněno o výraz</i> Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>whether or not followed by</i> Ευβοίας	Retsina (*) Gialtra, <i>těž doplněno o výraz</i> Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, <i>whether or not followed by</i> Ευβοίας	Retsina (*) Karystos, <i>těž doplněno o výraz</i> Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>whether or not followed by</i> Ευβοίας	Retsina (*) Halkida, <i>těž doplněno o výraz</i> Evvia
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	regionální víno z hory Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	regionální víno z oblasti Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βίλितσας	regionální víno z oblasti Vilitsa
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	regionální víno z oblasti Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	regionální víno z oblasti Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Dodekanésos-Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	regionální víno z oblasti Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Heraklion-Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Thessálie-Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Thēby-Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	regionální víno z oblasti Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	regionální víno z oblasti Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Kréta-Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Lasithi-Lasithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Makedonie-Macedonikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας	regionální víno z oblasti Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Messénie-Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Peanea
Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Pallini-Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Peloponnés-Peloponnesiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	regionální víno ze svahů Ampelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	regionální víno ze svahů Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	regionální víno ze svahů Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Korinthos-Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	regionální víno ze svahů Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	regionální víno z oblasti Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	regionální víno z oblasti Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	regionální víno z oblasti Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Σιάτιστας	regionální víno z oblasti Siatista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	regionální víno z oblasti Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	regionální víno z oblasti Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	regionální víno z oblasti Spata
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	regionální víno ze svahů Pendeliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Egejského moře
Τοπικός Οίνος Αηλάντιου πεδίου	regionální víno z oblasti Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	regionální víno z oblasti Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	regionální víno z oblasti Tegea
Τοπικός Οίνος Αδριανής	regionální víno z oblasti Adrianí
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	regionální víno z oblasti Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	regionální víno z oblasti Chalkidiké
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Karystos-Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	regionální víno z oblasti Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	regionální víno z oblasti Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Syros-Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	regionální víno ze svahů Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	regionální víno z oblasti Gerania

Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	regionální víno z oblasti Opountia Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	regionální víno z oblasti Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	regionální víno z oblasti Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	regionální víno z údolí Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	regionální víno z oblasti Arkádie
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	regionální víno z oblasti Pangeon
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	regionální víno z oblasti Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	regionální víno z oblasti Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	regionální víno z oblasti Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	regionální víno z oblasti Korfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	regionální víno z oblasti Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	regionální víno z oblasti Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Ismaros-Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	regionální víno z oblasti Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	regionální víno z oblasti Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγίης Αιγιαλείας	regionální víno ze svahů Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγίης Αίνου	regionální víno ze svahů Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>or</i> Τοπικός Οίνος Θράκης	regionální víno z oblasti Thrácie-Thrakikos <i>nebo</i> regionální víno z oblasti Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	regionální víno z oblasti Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Metsovo-Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	regionální víno z oblasti Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	regionální víno z oblasti Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	regionální víno z oblasti Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	regionální víno ze svahů Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Epirus-Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισατίδος	regionální víno z oblasti Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	regionální víno z oblasti Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Monemvasia-Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	regionální víno z oblasti Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Lakonie-Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	regionální víno z oblasti Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	regionální víno z oblasti Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλείας	regionální víno z oblasti Ilia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	regionální víno z oblasti Soluň
Τοπικός Οίνος Κραννώνος	regionální víno z oblasti Krannona
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	regionální víno z oblasti Parnassos
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	regionální víno z oblasti Meteora
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	regionální víno z oblasti Ikaria
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	regionální víno z oblasti Kastoria

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine contrôlée)	jakostní víno s. o.	řečtina
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	jakostní víno s. o.	řečtina
Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	jakostní likérové víno s. o.	řečtina
Οίνος φυσικώς γλυκός (Vin naturellement doux)	jakostní víno s. o.	řečtina
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Τοπικός Οίνος (vin de pays)	stolní víno se zeměpisným označením	řečtina

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Αμπέλι (Ampeli)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Αρχοντικό (Archontiko)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Κάβα ⁽¹⁾ (Cava)	stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	jakostní likérové víno s. o.	řečtina
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	jakostní víno s. o., jakostní likérové víno s. o.	řečtina
Κάστρο (Kastro)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Κτήμα (Ktima)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Λιαστός (Liaustos)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Μετόχι (Metochi)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Μοναστήρι (Monastiri)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Νάμα (Nama)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Νυχτέρι (Nychteri)	jakostní víno s. o.	řečtina
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Πύργος (Pyrgos)	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	jakostní víno s. o., jakostní likérové víno s. o.	řečtina
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	jakostní likérové víno s. o.	řečtina
Βερντέα (Verntea)	stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Vinsanto	jakostní víno s. o., jakostní likérové víno s. o.	řečtina ⁽²⁾

⁽¹⁾ Ochranou výrazu „cava“ stanovenou tímto nařízením není dotčena ochrana zeměpisného označení pro jakostní šumivé víno s. o. „Cava“.

⁽²⁾ Název „Vinsanto“ je chráněn v latině.

- 6) Část V.B (vína pocházející z Itálie) se nahrazuje tímto:

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Denominazione di origine controllata	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o., jakostní likérové víno s. o. a částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným označením	italština
Denominazione di origine controllata e garantita	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o., jakostní likérové víno s. o. a částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným označením	italština
Vino dolce naturale	jakostní víno s. o., jakostní likérové víno s. o.	italština
Indicazione geografica tipica (IGT)	stolní víno, zemské víno („vin de pays“), víno z přezrálých hroznů a částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným označením	italština
Landwein	stolní víno, zemské víno („vin de pays“), víno z přezrálých hroznů a částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným označením	němčina

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Vin de pays	stolní víno, zemské víno („vin de pays“), víno z přezrálých hroznů a částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným označením	francouzština
Alberata o vigneti ad alberata	jakostní víno s. o. a jakostní šumivé víno s. o.	italština
Amarone	jakostní víno s. o.	italština
Ambra	jakostní likérové víno s. o.	italština
Ambrato	jakostní víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	italština
Annoso	jakostní víno s. o.	italština
Apianum	jakostní víno s. o.	latina
Auslese	jakostní víno s. o.	němčina
Barco Reale	jakostní víno s. o.	italština
Brunello	jakostní víno s. o.	italština
Buttafuoco	jakostní víno s. o. a jakostní perlivé víno s. o.	italština
Cacc'e mitte	jakostní víno s. o.	italština
Cagnina	jakostní víno s. o.	italština
Cannellino	jakostní víno s. o.	italština
Cerasuolo	jakostní víno s. o.	italština
Chiaretto	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	italština
Ciaret	jakostní víno s. o.	italština
Château	jakostní víno s. o., jakostní likérové víno s. o., jakostní šumivé víno s. o. a jakostní perlivé víno s. o.	francouzština
Classico	jakostní víno s. o., jakostní likérové víno s. o. a jakostní perlivé víno s. o.	italština
Dunkel	jakostní víno s. o.	němčina
Est! Est ! !Est ! ! !	jakostní víno s. o. a jakostní šumivé víno s. o.	latina
Falerno	jakostní víno s. o.	italština
Fine	jakostní likérové víno s. o.	italština
Fior d'Arancio	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	italština
Falerio	jakostní víno s. o.	italština
Flétri	jakostní víno s. o.	italština
Garibaldi Dolce (or GD)	jakostní likérové víno s. o.	italština
Governo all'uso toscano	jakostní víno s. o. stolní víno se zeměpisným označením	italština
Gutturnio	jakostní víno s. o. a jakostní perlivé víno s. o.	italština
Italia Particolare (or IP)	jakostní likérové víno s. o.	italština
Klassisch or Klassisches Ursprungsgebiet	jakostní víno s. o.	němčina
Kretzer	jakostní víno s. o.	němčina
Lacrima	jakostní víno s. o.	italština
Lacryma Christi	jakostní víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	italština
Lambiccato	jakostní víno s. o.	italština
London Particular (nebo LP nebo Inghilterra)	jakostní likérové víno s. o.	italština

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Morellino	jakostní víno s. o.	italština
Occhio di Pernice	jakostní víno s. o.	italština
Oro	jakostní likérové víno s. o.	italština
Pagadebit	jakostní víno s. o. a jakostní perlivé víno s. o.	italština
Passito	jakostní likérové víno s. o., jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	italština
Ramie	jakostní víno s. o.	italština
Rebola	jakostní víno s. o.	italština
Recioto	jakostní víno s. o. jakostní šumivé víno s. o.	italština
Riserva	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	italština
Rubino	jakostní víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	italština
Sangue di Giuda	jakostní víno s. o. a jakostní perlivé víno s. o.	italština
Scelto	jakostní víno s. o.	italština
Sciacchetrà (nebo Sciac-trà)	jakostní víno s. o.	italština
Sforzato, Sfurzat	jakostní víno s. o.	italština
Spätlese	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Soleras	jakostní likérové víno s. o.	italština
Stravecchio	jakostní likérové víno s. o.	italština
Strohwein	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Superiore	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	italština
Superiore Old Marsala (nebo SOM)	jakostní likérové víno s. o.	italština
Torchiato	jakostní víno s. o.	italština
Torcolato	jakostní víno s. o.	italština
Vecchio	jakostní víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	italština
Vendemmia Tardiva	jakostní víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	italština
Verdolino	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	italština
Vergine	jakostní víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	italština
Vermiglio	jakostní likérové víno s. o.	italština
Vino Fiore	jakostní víno s. o.	italština
Vino Nobile	jakostní víno s. o.	italština
Vino Novello nebo Novello	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	italština
Vin santo/Vino Santo/Vinsanto	jakostní víno s. o.	italština
Vivace	jakostní víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	italština

- 7) Část VI.B (vína pocházející z Lucemburska) se nahrazuje tímto:

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Marque nationale	jakostní víno s. o.a jakostní šumivé víno s. o.	francouzština
Appellation contrôlée	jakostní víno s. o.a jakostní šumivé víno s. o.	francouzština
Appellation d'origine contrôlée	jakostní víno s. o.a jakostní šumivé víno s. o.	francouzština
Vin de pays	stolní víno se zeměpisným označením	francouzština
Grand premier cru	jakostní víno s. o.	francouzština
Premier cru	jakostní víno s. o.	francouzština
Vin classé	jakostní víno s. o.	francouzština
Château	jakostní víno s. o.a jakostní šumivé víno s. o.	francouzština

- 8) Část VII (vína pocházející z Portugalska) se nahrazuje tímto:

A. Zeměpisná označení

1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

1.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Alenquer

1.2.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Alentejo

1.2.2. Názvy podoblastí

Borba

Évora

Granja-Amareleja

Moura

Portalegre

Redondo

Reguengos

Vidigueira

1.3. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Arruda

1.4. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Bairrada

1.5.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Beira Interior

- 1.5.2. Názvy podoblastí
 - Castelo Rodrigo
 - Cova da Beira
 - Pinhel
- 1.6. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Biscoitos
- 1.7. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Bucelas
- 1.8. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Carcavelos
- 1.9. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Colares
- 1.10.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Dão
- 1.10.2. Názvy podoblastí
 - Alva
 - Besteiros
 - Castendo
 - Serra da Estrela
 - Silgueiros
 - Terras de Azurara
 - Terras de Senhorim
- 1.11.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Douro
- 1.11.2. Názvy podoblastí
 - Baixo Corgo
 - Cima Corgo
 - Douro Superior
- 1.12.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Encostas d'Aire
- 1.12.2. Názvy podoblastí
 - Alcobaça
 - Ourém
- 1.13. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Graciosa
- 1.14. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Lafões
- 1.15. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Lagoa
- 1.16. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
 - Lagos

- 1.17. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Lourinhã
- 1.18. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Madeira nebo Madère nebo Madera nebo Vinho da Madeira nebo Madeira Weine nebo Madeira Wine nebo Vin de Madère nebo Vino di Madera nebo Madeira Wijn
- 1.19. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Madeirense
- 1.20. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Óbidos
- 1.21. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Palmela
- 1.22. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Pico
- 1.23. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Portimão
- 1.24. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Port nebo Porto nebo Oporto nebo Portwein nebo Portvin nebo Portwijn nebo Vin de Porto nebo Port Wine nebo Vinho do Porto
- 1.25.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Ribatejo
- 1.25.2. Názvy podoblastí
Almeirim
Cartaxo
Chamusca
Coruche
Santarém
Tomar
- 1.26. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Setúbal
- 1.27. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Tavira
- 1.28. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Távora-Varosa
- 1.29. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Torres Vedras
- 1.30.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Trás-os-Montes
- 1.30.2. Názvy podoblastí
Chaves
Planalto Mirandês
Valpaços

1.33.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Vinho Verde

1.33.2. Názvy podoblastí

Amarante

Ave

Baião

Basto

Cávado

Lima

Monção

Paiva

Sousa

2. **Stolní vína se zeměpisným označením:**

2.1. Oblast:

Azores

2.2. Oblast:

Alentejano

2.3. Oblast:

Algarve

2.4.1. Oblast:

Beiras

2.4.2. Podoblast

Beira Alta

Beira Litoral

Terras de Sico

2.5. Oblast:

Duriense

2.6.1. Oblast:

Estremadura

2.6.2. Podoblast

Alta Estremadura

2.7. Oblast:

Minho

2.8. Oblast:

Ribatejano

2.9. Oblast:

Terras Madeirenses

2.10. Oblast:

Terras do Sado

2.11. Oblast:

Transmontano

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Denominação de origem (DO)	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Denominação de origem controlada (DOC)	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Vinho doce natural	jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Vinho generoso	jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Vinho regional	stolní víno se zeměpisným označením	portugalština
Canteiro	jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Colheita Seleccionada	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	portugalština
Crusted/Crusting	jakostní likérové víno s. o.	angličtina.
Escolha	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	portugalština
Escuro	jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Fino	jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Frasqueira	jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Garrafeira	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Lágrima	jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Leve	stolní víno se zeměpisným označením jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Nobre	jakostní víno s. o.	portugalština
Reserva	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní likérové víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	portugalština
Reserva velha (nebo grande reserva)	jakostní šumivé víno s. o. jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Ruby	jakostní likérové víno s. o.	angličtina.
Solera	jakostní likérové víno s. o.	portugalština
Super reserva	jakostní šumivé víno s. o.	portugalština
Superior	jakostní víno s. o., jakostní likérové víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	portugalština
Tawny	jakostní likérové víno s. o.	angličtina
Vintage může být případně doplněno o výraz Late Bottle (LBV) nebo Character	jakostní likérové víno s. o.	angličtina

- 9) Část VIII.B (vína pocházející ze Spojeného království) se nahrazuje tímto:

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Regional wine	stolní víno se zeměpisným označením	angličtina

- 10) Část IX.B (vína pocházející z Rakouska) se nahrazuje tímto:

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Qualitätswein	jakostní víno s. o.	němčina
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart nebo Prädikatswein	jakostní víno s. o.	němčina
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	jakostní víno s. o.	němčina
Ausbruch nebo Ausbruchwein	jakostní víno s. o.	němčina
Auslese nebo Auslesewein	jakostní víno s. o.	němčina
Beerenauslese (wein)	jakostní víno s. o.	němčina
Eiswein	jakostní víno s. o.	němčina
Kabinett nebo Kabinettwein	jakostní víno s. o.	němčina
Schilfwein	jakostní víno s. o.	němčina
Spätlese nebo Spätlesewein	jakostní víno s. o.	němčina
Strohwein	jakostní víno s. o.	němčina
Trockenbeerenauslese	jakostní víno s. o.	němčina
Landwein	stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Ausstich	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Auswahl	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Bergwein	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Klassik nebo Classic	jakostní víno s. o.	němčina
Erste Wahl	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Hausmarke	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Heuriger	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Jubiläumswein	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Reserve	jakostní víno s. o.	němčina
Schilcher	jakostní víno s. o. a stolní víno se zeměpisným označením	němčina
Sturm	částečně zkvašený hroznový mošt se zeměpisným označením	němčina

- 11) Vkládá se následující část „X. VÍNA POCHÁZEJÍCÍ Z ČESKÉ REPUBLIKY“:

A. Zeměpisná označení

1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

1.1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Morava

1.1.1. Názvy podoblastí:

mikulovská, též doplněno o název vinařské obce, a/nebo název vinice

slovácká, též doplněno o název vinařské obce, a/nebo název vinice

velkopavlovická, též doplněno o název vinařské obce, a/nebo název vinice

znojemská, též doplněno o název vinařské obce, a/nebo název vinice

1.2. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Čechy

1.2.1. Názvy podoblastí:

mělnická, též doplněno o název vinařské obce, a/nebo název vinice

litoměřická, též doplněno o název vinařské obce, a/nebo název vinice

2.1. Stolní vína se zeměpisným označením

české zemské víno

moravské zemské víno

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
pozdní sběr	jakostní víno s. o.	čeština
archivní víno	jakostní víno s. o.	čeština
panenské víno	jakostní víno s. o.	čeština

12) Vkládá se následující část „XI. VÍNA POCHÁZEJÍCÍ Z KYPRU“:

A. Zeměpisná označení

1.1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Κουμανδάρια (Commandaria)

Λαόνα Ακάμα (Laona Akama)

„Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης“ (Vouni Panayia – Ampelitis)

Πιτσιλιά (Pitsilia)

Κρασοχώρια Λεμεσού (Krasohoria Lemesou), též doplněno o název podoblasti: Αφάμης (Afames)

Λαόνα (Laona)

2.1. Stolní vína se zeměpisným označením:

Λεμεσός (Lemesos)

Πάφος (Pafos)

Λευκωσία (Lefkosia)

Λάρνακα (Larnaka)

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	jakostní víno s. o.	řečtina
Τοπικός Οίνος (regionální víno)	stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Μοναστήρι (Monastiri)	jakostní víno s. o., stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Κτήμα (Ktima)	jakostní víno s. o., stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Αμπελώνας (-ες), (Ampelonas (-es))	jakostní víno s. o., stolní víno se zeměpisným označením	řečtina
Μονή (Moni)	jakostní víno s. o., stolní víno se zeměpisným označením	řečtina

13) Vkládá se následující část „XII. VÍNA POCHÁZEJÍCÍ Z MAĎARSKA“:

A. **Zeměpisná označení**

1. **Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:**

1.1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Csongrád(-i)

1.1.1. Názvy podoblastí:

Kistelek(-i)

Pusztamérge(-i)

Mórahalom (Mórahalmi)

1.2. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Hajós-Baja(-i)

1.3. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Kunság(-i)

1.3.1. Názvy podoblastí:

Bácska(-i)

Cegléd(-i)

Jászság(-i)

Monor(-i)

Duna mente (Duna menti)

Kecskemét-Kiskunfélegyháza (Kecskemét-Kiskunfélegyházi)

Kiskőrös(-i)

Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)

Tisza mente (Tisza menti)

Izsák(-i)

1.4. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Ászár-Neszmély(-i)

1.4.1. Názvy podoblastí:

Ászár(-i)

Neszmély(-i)

1.5. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Badacsony(-i)

1.6. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Balatonfüred-Csopak(-i)

1.6.1. Názvy podoblastí:

Zánka(-i)

1.6.1.1. Názvy obcí:

Tihany(-i)

1.7. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Balatonfelvidék(-i)

- 1.7.1. Názvy podoblastí:
 - Kál(-i)
 - Balatonederics-Lesence(-i)
 - Cserszeg(-i)
- 1.8. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
 - Etyek-Buda(-i)
- 1.8.1. Názvy podoblastí:
 - Etyek(-i)
 - Buda(-i)
 - Velence(-i)
- 1.9. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
 - Mór(-i)
- 1.10. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
 - Pannonhalma (Pannonhalmi)
- 1.11. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
 - Somló(-i)
- 1.11.1. Názvy podoblastí:
 - Kissomlyó-Sághegyi
- 1.12. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
 - Sopron(-i)
- 1.12.1. Názvy podoblastí:
 - Kőszegi
- 1.13. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
 - Balatonboglár(-i)
- 1.13.1. Názvy podoblastí:
 - Balatonlelle(-i)
 - Marcali
- 1.14. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
 - Pécs(-i)
- 1.14.1. Názvy podoblastí:
 - Versend(-i)
 - Szigetvár(-i)
 - Kapos(-i)
- 1.15. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
 - Villány(-i)
- 1.15.1. Názvy podoblastí:
 - Siklós(-i)

1.15.1.1. Názvy obcí:

Kisharsány(-i), Nagyharsány(-i), Palkonya(-i), Villánykövesd(-i), Bisse(-i), Csarnóta(-i), Dióviszló(-i), Harkány(-i), Hegyszenthárom(-i), Kistótfalu(-i), Márfa(-i), Nagytótfalu(-i), Szava(-i), Túrony(-i), Vokány(-i)

1.16. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Bükkalja(-i)

1.17. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Eger (Egri)

1.17.1. Názvy podoblastí:

Debrő(-i)

1.17.1.1. Názvy obcí:

Andornaktálya(-i), Demjén(-i), Egerbakta(-i), Egerszalók(-i), Egerszólát(-i), Felsőtárkány(-i), Kerecsend(-i), Maklár(-i), Nagytálya(-i), Noszvaj(-i), Novaj(-i), Ostoros(-i), Szomolya(-i), Aldebrő(-i), Feldebrő(-i), Tófalva(-i), Verpelét(-i), Kompolt(-i), Tarnaszentmária(-i)

1.18. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Mátra(-i)

1.18.1. Názvy podoblastí:

Síkvidéki

1.19. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Tokaj(-i)

1.19.1. Názvy obcí:

Abaújszántó(-i), Bekecs(-i), Bodrogkeresztúr(-i), Bodrogkislud(-i), Bodrogolaszi, Erdőbénye(-i), Erdőhorvát(-i), Golop(-i), Herceghát(-i), Legyesbénye(-i), Makkoshotyka(-i), Mád(-i), Mezőzombor(-i), Monok(-i), Olaszliszka(-i), Rátka(-i), Sárazsadány(-i), Sárospatak(-i), Sátorajkajhely(-i), Szegi, Szegilong(-i), Szerencs(-i), Tarcslak(-i), Tállya(-i), Tolcsa(-i), Vámosújfalva(-i)

1.20. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Balatonmelléke (Balatonmelléki)

1.20.1. Názvy podoblastí:

Muravidéki

1.21. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Tolna(-i)

1.21.1. Názvy podoblastí:

Völgység(-i)

Tamási

B. **Tradiční výrazy**

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
minőségi bor	jakostní víno s. o.	maďarština
különleges minőségű bor	jakostní víno s. o.	maďarština
fordítás	jakostní víno s. o.	maďarština
máslás	jakostní víno s. o.	maďarština
szamorodni	jakostní víno s. o.	maďarština
aszú ... puttonyos, <i>doplňeno čísly 3-6</i>	jakostní víno s. o.	maďarština
aszúeszencia	jakostní víno s. o.	maďarština
eszencia	jakostní víno s. o.	maďarština
tájbor	stolní víno se zeměpisným označením	maďarština
bikavér	jakostní víno s. o.	maďarština
késői szüretelésű bor	jakostní víno s. o.	maďarština
válogatott szüretelésű bor	jakostní víno s. o.	maďarština
muzeális bor	jakostní víno s. o.	maďarština
siller	jakostní víno s. o., stolní víno se zeměpisným označením	maďarština

14) Vkládá se následující část „XIII. VÍNA POCHÁZEJÍCÍ Z MALTY“:

A. **Zeměpisná označení**1.1. **Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:**

Malta

1.1.1. **Názvy podoblastí:**

Rabat

Mdina (Medina)

Marsaxlokk

Marnisi

Mgarr

Ta' Qali

Siggiewi

1.2. **Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:**

Gozo

1.2.1. **Názvy podoblastí:**

Ramla

Marsalforn

Nadur

Victoria Heights

2.1. **Stolní vína se zeměpisným označením:**

Maltese Islands – Gzejjer Maltin

15) Vkládá se následující část „XIV. VÍNA POCHÁZEJÍCÍ ZE SLOVENSKA“:

A. **Zeměpisná označení**

1. **Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:**

1.1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí, následuje výraz „vinohradnícka oblast“:

Malokarpatská

1.1.1. Názvy podoblastí, po nichž následuje výraz „“:

Skalický

Záhorský

Stupavský

Bratislavský

Pezinský

Modranský

Dol'anský

Orešanský

Senecký

Trnavský

Hlohovecký

Vrbovský

1.2. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí, následuje výraz „vinohradnícka oblast“:

Južnoslovenská

1.2.1. Názvy podoblastí, po nichž následuje výraz „vinohradnícky rajón“:

Šamorínsky

Dunajskostredský

Galantský

Palárikovský

Komárňanský

Hrubanovský

Strekovský

Štúrovský

1.3. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí, následuje výraz „vinohradnícka oblast“:

Stredoslovenská

1.3.1. Názvy podoblastí, po nichž následuje výraz „vinohradnícky rajón“:

Ipeľský

Hontiansky

Vinický

Modrokamenský

Fiľakovský

Gemerský

Tornaľský

1.4. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí, následuje výraz „vinohradnícka oblast“:

Nitrianska

1.4.1. Názvy podoblastí, po nichž následuje výraz „vinohradnícky rajón“:

Šintavský

Nitriansky

Radošinský

Zlatomoravský

Vrábeľský

Žitavský

Želiezovský

Tekovský

Pukanecký

1.5. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí, následuje výraz „vinohradnícka oblast“:

Východoslovenská

1.5.1. Názvy podoblastí, po nichž následuje výraz „vinohradnícky rajón“:

Moldavský

Sobranský

Michalovský

Kráľovskochľmecký

1.6. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí, následuje výraz „vinohradnícka oblast“:

Tokaj/-ská/-ský/-ské

1.6.1. Názvy podoblastí, po nichž následuje výraz „vinohradnícky rajón“:

Malá Třňa

Veľká Třňa

Čerhov

Slovenské Nové Mesto

Viničky

Veľká Bara

Černocho

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
forditáš	jakostní víno s. o.	slovenština
Másláš	jakostní víno s. o.	slovenština
samorodné	jakostní víno s. o.	slovenština
výber ... putňový, <i>doplněno čísly 3-6</i>	jakostní víno s. o.	slovenština
výberová esencia	jakostní víno s. o.	slovenština
esencia	jakostní víno s. o.	slovenština

16) Vkládá se následující část „XV. VÍNA POCHÁZEJÍCÍ ZE SLOVINSKA“:

A. Zeměpisná označení

1.1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Bela krajina, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Odpovídající výraz: Belokranjec

Belokranjec, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Bizeljsko-Sremič, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Odpovídající výraz: Sremič-Bizeljsko

Dolenjska, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Dolenjska, cviček po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Goriška Brda, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Odpovídající výraz: Brda

Kras, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Kras, teran, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Metliška črnina, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Prekmurje, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Odpovídající výraz: Prekmurčan

Slovenska Istra, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Štajerska Slovenija, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Vipavska dolina, po názvu může následovat název menší zeměpisné jednotky nebo vinice

Odpovídající výraz: Vipavec, Vipavčan

1.2. Stolní vína se zeměpisným označením:

Podravje mohou být doplněna výrazem „mlado vino“*

Posavje mohou být doplněna výrazem „mlado vino“*

Primorska mohou být doplněna výrazem „mlado vino“*

(* název může být uveden v podobě přídavného jména)

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
kakovostno peneče vino	jakostní víno s. o.	slovinština
kakovostno peneče vino z zaščenim geografskim poreklom	jakostní víno s. o.	slovinština
kakovostno peneče vino ZGP	jakostní víno s. o.	slovinština
kakovostno vino z zaščenim geografskim poreklom, může být doplněn výrazem „mlado vino“	jakostní víno s. o.	slovinština
kakovostno vino ZGP, může být doplněn výrazem „mlado vino“	jakostní víno s. o.	slovinština
penina	jakostní víno s. o.	slovinština
priznano tradicionalno poimenovanje	jakostní víno s. o.	slovinština
renome	jakostní víno s. o.	slovinština
vino PTP	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko peneče vino z zaščenim geografskim poreklom	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko peneče vino ZGP	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino z zaščenim geografskim poreklom	jakostní víno s. o.	slovinština
eminento	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP archiva	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP arhivsko vino	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP izbor	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP jagodni izbor	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP ledeno vino	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP slamno vino	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP vino iz sušenega grozdja	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP suhi jagodni izbor	jakostní víno s. o.	slovinština
vrhunsko vino ZGP pozna trgatev	jakostní víno s. o.	slovinština
deželno vino s priznano geografsko oznako, může být doplněn výrazem „mlado vino“	Stolní vína se zeměpisným označením	slovinština
deželno vino PGO, může být doplněn výrazem „mlado vino“	Stolní vína se zeměpisným označením	slovinština

17) Vkládá se následující část „XVI. VÍNA POCHÁZEJÍCÍ Z BELGIE“:

A. Zeměpisná označení**1.1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:**

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse wijn

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

1.2. Stolní vína se zeměpisným označením:

Vin de pays des jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

18) Vkládá se následující část „XVII. VÍNA POCHÁZEJÍCÍ Z BULHARSKA“:**A. Zeměpisná označení****1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:****1.1. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:**

Асеновград (Asenovgrad)

1.2. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Черноморски район (Černomorski rajon)

1.3. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Брестник (Brestnik)

1.4. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Драгоєво (Dragoevo)

1.5. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Евксиноград (Evksinograd)

1.6. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Хан Крум (Chan Krum)

1.7. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Хърсово (Chărsovo)

1.8. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Хасково (Chaskovo)

1.9. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Хисаря (Chisarja)

1.10. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Ивайловград (Ivajlovgrad)

1.11. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Карлово (Karlovo)

1.12. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Карнобат (Karnobat)

1.13. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Ловеч (Loveč)

1.14. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Ложица (Lozica)

1.15. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:

Лом (Lom)

- 1.16. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Любимец (Ljubimec)
- 1.17. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Лясковец (Ljaskovec)
- 1.18. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Мелник (Melnik)
- 1.19. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Монтана (Montana)
- 1.20. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Нова Загора (Nova Zagora)
- 1.21. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Нови Пазар (Novi Pazar)
- 1.22. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Ново село (Novo Selo)
- 1.23. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Оряховица (Orjachovica)
- 1.24. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Павликени (Pavlikeni)
- 1.25. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Пазарджик (Pazardžik)
- 1.26. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Перушица (Peruštica)
- 1.27. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Плевен (Pleven)
- 1.28. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Пловдив (Plovdiv)
- 1.29. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Поморие (Pomorie)
- 1.30. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Русе (Ruse)
- 1.31. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Сакар (Sakar)
- 1.32. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Сандански (Sandanski)
- 1.33. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Септември (Septemvri)

- 1.34. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Шивачево (Šivačevo)
- 1.35. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Шумен (Šumen)
- 1.36. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Славянци (Slavjanci)
- 1.37. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Сливен (Sliven)
- 1.38. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Южно Черноморие (Južno Černomorie)
- 1.39. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Стамболово (Stambolovo)
- 1.40. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Стара Загора (Stara Zagora)
- 1.41. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Сухиндол (Suchindol)
- 1.42. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Сунгурларе (Sungurlare)
- 1.43. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Свищов (Svištov)
- 1.44. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Долината на Струма (Dolinata na Struma)
- 1.45. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Търговище (Tărgovište)
- 1.46. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Върбица (Vărbica)
- 1.47. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Варна (Varna)
- 1.48. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Белики Преслав (Veliki Preslav)
- 1.49. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Видин (Vidin)
- 1.50. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Враца (Vratsa)
- 1.51. Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:
Ямбол (Jambol)

2. **Stolní vína se zeměpisným označením:**

Дунавска равнина (Dunavska ravnina)

Тракийска низина (Thrakijiska nizina)

B. **Tradiční výrazy**

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (guaranteed appellation of origin)-{-}	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	Bulharština
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (guaranteed and controlled appellation of origin)	jakostní víno s. o., jakostní šumivé víno s. o., jakostní perlivé víno s. o. a jakostní likérové víno s. o.	Bulharština
Благородно сладко вино (БСВ) (noble sweet wine)	jakostní likérové víno s. o.	Bulharština
регионално вино (regionální víno)	stolní víno se zeměpisným označením	Bulharština
Ново (young)	jakostní víno s. o. stolní víno se zeměpisným označením	Bulharština
Премиум (premium)	stolní víno se zeměpisným označením	Bulharština
Резерва reserva (reserve)	stolní víno se zeměpisným označením jakostní víno s. o.	Bulharština
Премиум резерва (premium reserve)	stolní víno se zeměpisným označením	Bulharština
Специална резерва (zvláštní reserva)	jakostní víno s. o.	Bulharština
Специална селекция (special selection)	jakostní víno s. o.	Bulharština
Колекционно (collection)	jakostní víno s. o.	Bulharština
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	jakostní víno s. o.	Bulharština
Беритба на презрело грозде (ročník přezrálých hroznů)	jakostní víno s. o.	Bulharština
Розенталер (Rosenthaler)	jakostní víno s. o.	Bulharština

19) Vkládá se následující část „XVIII. VÍNA POCHÁZEJÍCÍ Z RUMUNSKA“:

A. **Zeměpisná označení**1. **Jakostní vína stanovených pěstitelských oblastí:**

1.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Aiud

1.2. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Alba Iulia

1.3. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Babadag

1.4.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:

Banat

1.4.2. Názvy podoblastí:

Dealurile Tirolului

Moldova Nouă

Silagiu

-
- 1.5. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Banu Măracine
- 1.6. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Bohotin
- 1.7. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Cernătești – Podgoria
- 1.8. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Cotești
- 1.9. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Cotnari
- 1.10.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Crișana
- 1.10.2. Názvy podoblastí:
Biharia
Diosig
Șimleu Silvaniei
- 1.11. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Dealu Bujorului
- 1.12.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Dealu Mare
- 1.12.2. Názvy podoblastí:
Boldești
Breaza
Ceptura
Merei
Tohani
Urlăți
Valea Călugărească
Zorești
- 1.13. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Drăgășani
- 1.14.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Huși
- 1.14.2. Názvy podoblastí:
Vutcani
- 1.15. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Iana
- 1.16.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Iași

- 1.16.2. Názvy podoblastí:
Bucium
Copou
Uricani
- 1.17. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Lechința
- 1.18.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Mehedinți
- 1.18.2. Názvy podoblastí:
Corcova
Golul Drâncei
Orevița
Severin
Vânju Mare
- 1.19. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Miniș
- 1.20.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Murfatlar
- 1.20.2. Názvy podoblastí:
Cernavodă
Medgidia
- 1.21. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Nicorești
- 1.22. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Odobești
- 1.23. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Oltina
- 1.24. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Panciu
- 1.25. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Pietroasa
- 1.26. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Recaș
- 1.27. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Sâmburești
- 1.28.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Sarica Niculițel
- 1.28.2. Názvy podoblastí:
Tulcea
- 1.29. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Sebeș – Apold

- 1.30. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Segarcea
- 1.31.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Ștefănești
- 1.31.2. Názvy podoblastí:
Costești
- 1.32.1. Jakostní vína stanovené pěstitelské oblasti:
Târnave
- 1.32.2. Názvy podoblastí:
Blaj
Jidvei
Mediaș
2. Stolní vína se zeměpisným označením:
Colinele Dobrogei
Dealurile Crișanei
Dealurile Moldovei, nebo Dealurile Covurluiului nebo Dealurile Hârlăului nebo Dealurile Hușilor nebo Dealurile Iașilor nebo Dealurile Tutovei nebo Terasale Siretului
Dealurile Munteniei
Dealurile Olteniei
Dealurile Sătmăruului
Dealurile Transilvaniei
Dealurile Vrancei
Dealurile Zărandului
Terasale Dunării
Viile Carașului
Viile Timișului

B. Tradiční výrazy

Tradiční výraz	Kategorie produktu	Jazyk
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	jakostní víno s. o.	rumunština
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	jakostní víno s. o.	rumunština
Cules târziu (C.T.)	jakostní víno s. o.	rumunština
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	jakostní víno s. o.	rumunština
Vin cu indicație geografică	stolní víno se zeměpisným označením	rumunština
Rezervă	jakostní víno s. o.	rumunština
Vin de vinotecă	jakostní víno s. o.	rumunština

PŘÍLOHA IV

DODATEK 2B K PŘÍLOZE 7

Chráněné názvy uvedené v článku 6

B. Chráněné názvy vinařských produktů pocházejících ze Švýcarska

I. Zeměpisná označení

Kantony

Zürich

Bern/Berne

Luzern

Uri

Schwyz

Nidwalden

Glarus

Fribourg/Freiburg

Basel-Landschaft

Basel-Stadt

Solothurn

Schaffhausen

Appenzell Innerrhoden

Appenzell Ausserrhoden

St. Gallen

Graubünden

Aargau

Thurgau

Ticino

Vaud

Valais/Wallis

Neuchâtel

Genève

Jura

1. *Zürich*

1.1. Zürichsee

Erlenbach

— Mariahalde

— Turmgut

Herrliberg

— Schipfgut

Hombrechtikon

— Feldbach

— Rosenberg

— Trüllisberg

Küsnacht

Kilchberg

Männedorf

Meilen

— Appenhalde

— Chorherren

Richterswil

Stäfa

— Lattenberg

— Sternenhalde

— Uerikon

Thalwil

Uetikon am See

Wädenswil

Zollikon

1.2. Limmattal

Höngg

Oberengstringen

Oetwil an der Limmat

Weiningen

1.3. Züricher Unterland

Bachenbülach

Boppelsen

Buchs

Bülach

Dielsdorf

Eglisau

Freienstein

— Teufen

— Schloss Teufen

Glattfelden

Hüntwangen

Kloten

Lufingen

Niederhasli

Niederwenigen

Nürensdorf

Oberembrach

Otelfingen

Rafz

Regensberg

Regensdorf

Steinmaur

Wasterkingen

Weiach

Wil

Winkel

1.4. Weinland

Adlikon

Andelfingen

— Heiligberg

Benken
Berg am Irchel
Buch am Irchel
Dachsen
Dättlikon
Dinhard
Dorf
— Goldenberg
— Schloss Goldenberg
— Schwerzenberg
Elgg
Ellikon
Elsau
Flaach
— Worrenberg
Flurlingen
Henggart
Hettlingen
Humlikon
— Klosterberg
Kleinandelfingen
— Schiterberg
Marthalen
Neftenbach
— Wartberg
Ossingen
Pfungen
Rheinau
Rickenbach
Seuzach
Stammheim
Trüllikon
— Rudolfingen
— Wildensbuch
Truttikon
Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)
Volken
Waltalingen
— Schloss Schwandegg
— Schloss Giersberg
Wiesendangen
Wildensbuch
Winterthur-Wülflingen

2. *Bern/Berne*

Biel/Bienne
Erlach/Cerlier
Gampelen/Champion
Ins/Anet

Neuenstadt/La Neuveville

— Schafis/Chavannes

Ligerz/Gléresse

— Schernelz

Oberhofen

Sigriswil

Spiez

Tschugg

Tüscherz/Daucher

— Alfermée

Twann/Douane

— St. Petersinsel/Ile St-Pierre

Vignelz/Vigneule

3. *Luzern*

Aesch

Altwis

Dagmersellen

Ermensee

Gelfingen

Heidegg

Hitzkirch

Hohenrain

Horw

Meggen

Weggis

4. *Uri*

Bürglen

Flüelen

5. *Schwyz*

Altendorf

Küssnacht am Rigi

Leutschen

Wangen

Wollerau

6. *Nidwalden*

Stans

7. *Glarus*

Niederurnen

Glarus

8. *Fribourg/Freiburg*

Vully

— Nant

— Praz

— Sugiez

— Môtier

— Mur

Cheyres

Font

-
9. *Basel-Landschaft*
Aesch
— Tschäpperli
Arisdorf
Arlesheim
Balstahl
— Klus
Biel-Benken
Binningen
Bottmingen
Buus
Ettingen
Itingen
Liestal
Maisprach
Muttenz
Oberdorf
Pfeffingen
Pratteln
Reinach
Sissach
Tenniken
Therwil
Wintersingen
Ziefen
Zwingen
10. *Basel-Stadt*
Riehen
11. *Solothurn*
Buchegg
Dornach
Erlinsbach
Flüh
Hofstetten
Rodersdorf
Witterswil
12. *Schaffhausen*
Altdorf
Beringen
Buchberg
Buchegg
Dörflingen
— Heerenberg
Gächlingen
Hallau
Löhningen
Oberhallau
Osterfingen

Rüdlingen

Schaffhausen

— Heerenberg

— Munot

— Rheinhalde

Schleitheim

Siblingen

— Eisenhalde

Stein am Rhein

— Blaurock

— Chäferstei

Thayngen

Trasadingen

Wilchingen

13. *Appenzell Innerrhoden*

Oberegg

14. *Appenzell Ausserrhoden*

Lutzenberg

15. *St. Gallen*

Altstätten

— Forst

Amden

Au

— Monstein

Ragaz

— Freudenberg

Balgach

Berneck

— Pfauenhalde

— Rosenberg

Bronchhofen

Eischberg

Flums

Frümsen

Grabs

— Werdenberg

Heerbrugg

Jona

Marbach

Mels

Oberriet

Pfäfers

Quinten

Rapperswil
Rebstein
Rheineck

Rorschacherberg
Sargans
Sax
Sevelen
St. Margrethen
Thal
— Buchberg
Tscherlach
Walenstadt
Wartau
Weesen
Werdenberg
Wil

16. *Graubünden*
Bonaduz
Cama
Chur
Domat/Ems
Felsberg
Fläsch
Grono
Igis
Jenins
Leggia
Maienfeld
— St. Luzisteig
Malans
Mesolcina
Monticello
Roveredo
San Vittore
Verdabbio
Zizers
17. *Aargau*
Auenstein
Baden
Bergdietikon
— Herrenberg

Biberstein
Birmenstorf
Böttstein
Bözen
Bremgarten
— Stadtreben
Döttingen
Effingen
Egliswil
Elfingen
Endingen
Ennetbaden
— Goldwand
Erlinsbach
Frick
Gansingen
Gebensdorf
Gipf-Oberfrick
Habsburg
Herznach
Hornussen
— Stiftshalde
Hottwil
Kaisten
Kirchdorf
Klingnau
Küttigen
Lengnau
Lenzburg
— Goffersberg
— Burghalden
Magden
Manndach
Meisterschwanden
Mettau
Möriken
Muri
Niederrohrdorf
Oberflachs
Oberhof
Oberhofen
Obermumpf
Oberrohrdorf
Oeschgen

Remigen

Rüfnach

— Bödeler

— Rütiberg

Schafisheim

Schinznach

Schneisingen

Seengen

— Berstenberg

— Wessenberg

Steinbruck

Spreitenbach

Sulz

Tegerfelden

Thalheim

Ueken

Untarlunkhofen

Untersiggenthal

Villigen

— Schlossberg

— Steinbrüchler

Villnachern

Wallenbach

Wettingen

Wil

Wildeggen

Wittnau

Würenlingen

Würenlos

Zeiningen

Zufikon

18. *Thurgau*

18.1. Produktionszone I

Diessenhofen

— St. Katharinental

Frauenfeld

— Guggenhürli

— Holderberg

Herdern

— Kalchrain

— Schloss Herdern

Hüttwilen

— Guggenhüsli

— Stadtschryber

Niederneuenforn

— Trottenhalde

— Landvogt

— Chrachenfels

Nussbaumen

— St. Anna-Oelenberg

— Chindsruet-Chardüsler

Oberneuenforn

— Farhof

— Burghof

Schlattingen

— Herrenberg

Stettfurt

— Schloss Sonnenberg

— Sonnenberg

Uesslingen

— Steigässli

Warth

— Karthause Ittingen

18.2. Produktionszone II

Amlikon

Amriswil

Buchackern

Götighofen

— Buchenhalde

— Hohenfels

Griesenberg

Hessenreuti

Märstetten

— Ottenberg

Sulgen

— Schützenhalde

Weinfeldern

— Bachtobel

— Scherbengut

— Schloss Bachtobel

— Schmälzler

— Straussberg

— Sunnehalde

— Thurgut

18.3. Produktionszone III

Berlingen

Ermatingen

Eschenz

— Freudenfels

Fruthwilen

Mammern

Mannenbach

Salenstein

— Arenenberg

Steckborn

19. Ticino

19.1. Bellinzona

Arbedo-Castione

Bellinzona

Cadenazzo

Camorino

Giubiasco

Gnosca

Gorduno

Gudo

Lumino

Medeglia

Moleno

Monte Carasso

Pianezzo

Preonzo

Robasacco

Sanantonino

Sementina

19.2. Blenio

Corzoneso

Dongio

Malvaglia

Ponte-Valentino

Semione

19.3. Leventina

Anzonico

Bodio

Giornico

Personico

Pollegio

19.4. Locarno

Ascona

Auressio

Berzona

Borgnone

Brione s/Minusio

Brissago

Caviano

Cavigliano

Contone

Corippo

Cugnasco

Gerra Gambarogno

Gerra Verzasca

Gordola
Intragna
Lavertezzo
Locarno
Loco
Losone
Magadino
Mergoscia
Minusio
Mosogno
Muralto
Orselina
Piazzogna
Ronco s/Ascona
San Nazzaro
S. Abbondio
Tegna
Tenero-Contra
Verscio
Vira Gambarogno
Vogorno

19.5. Lugano

Agno
Agra
Aranno
Arogno
Astano
Barbengo
Bedano
Bedigliora
Bioggio
Bironico
Bissone
Busco Luganese
Breganzona
Brusio Arsizio
Cademario
Cadempino
Cadro
Cagiallo
Camignolo
Canobbio
Carabbia
Carabietta
Carona
Caslano
Cimo
Comano

Croglia
Cureggia
Cureglia
Curio
Davesco Soragno
Gentilino
Grancia
Gravesano
Iseo
Lamone
Lopagno
Lugaggia
Lugano
Magliaso
Manno
Maroggia
Massagno
Melano
Melide
Mezzovico-Vira
Miglieglia
Montagnola
Monteggio
Morcote
Muzzano
Neggio
Novaggio
Origlio
Pambio-Noranco
Paradiso
Pazallo
Ponte Capriasca
Porza
Pregassona
Pura
Rivera
Roveredo
Rovio
Sala Capriasca
Savosa
Sessa
Sorengo
Sigirino
Sonvico
Tesserete
Torricella-Taverne
Vaglio
Vernate
Vezia

Vico Morcote

Viganello

Villa Luganese

19.6. Mendrisio

Arzo

Balerna

Besazio

Bruzella

Caneggio

Capolago

Casima

Castel San Pietro

Chiasso

Chiasso-Pedrate

Coldrerio

Genestrerio

Ligornetto

Mendrisio

Meride

Monte

Morbio Inferiore

Morbio Superiore

Novazzano

Rancate

Riva San Vitale

Salorino

Stabio

Tremona

Vacallo

19.7. Riviera

Biasca

Claro

Cresciano

Iragna

Lodrino

Osogna

19.8. Valle Maggia

Aurigeno

Avegno

Cavergno

Cevio

Giumaglio

Gordevio

Lodano

Maggia

Moghegno

Someo

19.9. Ostatní zeměpisná označení

Nostrano

20. *Vaud*

20.1. Région du Chablais

Aigle

Bex

Chablais

Corbeyrier

Lavey-Morcles

Ollon

Roche

Villeneuve

Yvorne

20.2. Région de Lavaux

Belmont- sur-Lausanne

Blonay

Calamin

Chardonne

— Cure d'Attalens

Chexbres

Corseaux

Corsier-sur-Vevey

Cully

Dezaley

Dezaley-Marsens

Epesses

Grandvaux

Jongny

Lavaux

La Tour-de-Peilz

Lutry

— Savuit

Montreux

Paudex

Puidoux

Pully

Riex

Rivaz

St-Légier-La Chiésaz

St-Saphorin

— Burignion

— Faverges

Treytorrens

Vevey

Veytaux

Villette

Châtelard

20.3. Région de La Côte

Aclens

Allaman

Arnex-sur-Nyon

Arzier

Aubonne

Begnins

Bogis-Bossey

Borex

Bougy-Villars

Bremlens

Buchillon

Bursinel

Bursins

Bussigny-près-Lausanne

Bussy-Chardonney

Chigny

Clarmont

Coinsins

Colombier

Commugny

Coppet

Coteau de Vincy

Crans-près-Céligny

Crassier

Crissier

Denens

Denges

Duillier

Dully

Echandens

Echichens

Ecublens

Essertines-sur-Rolle

Etoy

Eysins

Féchy

Founex

Genolier

Gilly

Givrins

Gollion

Gland

Grens

La Côte
Lavigny
Lonay
Luins
— Château de Luins
Lully
Lussy-sur-Morges
Mex
Mies
Monnaz
Mont-sur-Rolle
Morges ou La Côte-Morges
Nyon ou La Côte-Nyon
Perroy
Prangins
Préverenges
Prilly
Reverolle
Rolle
Romanel-sur-Morges
Saint-Livres
Saint-Prex
Saint-Sulpice
Signy-Avenex
St-Saphorin-sur-Morges
Tannay
Tartegnin
Tolochenaz
Trélex
Vaux-sur-Morges
Vich
Villars-Sainte-Croix
Villars-sous-Yens
Vinzell
Vuflens-la-Ville
Vuflens-le-Château
Vullierens
Yens

20.4. Côtes-de-l'Orbe

Agiez
Arnex-sur-Orbe
Baulmes
Bavois

Belmont-sur-Yverdon
Chamblon
Champvent
Chavornay
Corcelles-sur-Chavornay
Côtes-de-l'Orbe
Eclépens
Essert-sous-Champvent
La Sarraz
Method
Montcherand
Orbe
Orny
Pompaples
Rances
Suscévaz
Treycovagnes
Valeyres-sous-Rances
Villars-sous-Champvent
Yvonand

20.5. Région de Bonvillars

Bonvillars
Concise
Corcelles-près-Concise
Fiez
Fontaines-sur-Grandson
Grandson
Montagny-près-Yverdon
Novalles
Onnens
Valeyres-sous-Montagny

20.6. Région du Vully

Bellerive
Chabrey
Champmartin
Constantine
Montmagny
Mur
Vallamand
Villars-le-Grand
Vully

20.7. Ostatní zeměpisná označení

Dorin

Salvagnin

21. *Valais/Wallis*21.1. *Valais/Wallis*

Agarn

Ardon

Ausserberg

Ayent

— Signèse

Baltschieder

Bovernier

Bratsch

Brig/Brigue

Chablais

Chalais

Chamoson

— Ravanay

— Saint-Pierre-de-Clage

— Trémazières

Charrat

Chermignon

— Ollon

Chippis

Collombey-Muraz

Collonges

Conthey

Dorénaz

Eggerberg

Embd

Ergisch

Evionnaz

Fully

— Beudon

— Branson

— Châtaignier

Gampel

Grimisuat

— Champlan

— Molignon

— Le Mont

— Saint Raphaël

Grône

Hohtenn

Lalden

Lens

— Flanthey

— Saint-Clément

— Vaas

Leytron

— Grand-Brûlé

— Montagnon

— Montibeux

— Ravanay

Leuk/Loèche

— Lichten

Martigny

— Coquempey

Martigny-Combe

— Plan Cerisier

Miège

Montana

— Corin

Monthey

Nax

Nendaz

Niedergesteln

Port-Valais

— Les Evouettes

Randogne

— Loc

Raron/Rarogne

Riddes

Saillon

Saint-Léonard

Saint-Maurice

Salgesch/Salquenen

Salins

Saxon

Savièse

— Diolly

Sierre

— Champsabé

— Crétaplan

— Géronde

— Goubing

— Granges

— La Millière

— Muraz

— Noës

Sion

— Batassé

— Bramois

— Châteauneuf

— Châtroz

— Clavoz

— Corbassière

— La Folie

— Lentine

— Maragnenaz

- Molignon
- Le Mont
- Mont d'Or
- Montorge
- Pagane
- Uvrier
- Stalden
- Staldenried
- Steg
- Troistorrents
- Turtmann/Tourtemagne
- Varen/Varone
- Venthône
- Anchette
- Darnonaz
- Vernamiège
- Vétroz
- Balavaud
- Magnot
- Vex
- Veyras
- Bernune
- Muzot
- Ravyre
- Vernayaz
- Vionnaz
- Visp/Viège
- Visperterminen
- Vollèges
- Vouvry
- Zeneggen

21.2. Ostatní zeměpisná označení

- Dôle
- Dôle blanche
- Fendant
- Goron
- Rosé du Valais

22. *Neuchâtel*

22.1. Neuchâtel

- Auvernier
- Bevaix
- Bôle
- Boudry
- Chez-le-Bart
- Colombier
- Corcelles
- Cormondrèche
- Cornaux
- Cortailod
- Cressier

Entre-deux-Lacs

Fresens

Gorgier

Hauterive

La Béroche

Le Landeron

Neuchâtel

— Champréveyres

— La Coudre

— Ville de Neuchâtel

Peseux

Saint-Aubin

Saint-Aubin-Sauges

Saint-Blaise

Vaumarcus

22.2. Ostatní zeměpisná označení

Perdrix blanche

23. *Genève*

23.1. Genève

Aire-la-Ville

Anières

Avully

Avusy

Bardonnex

— Charrot

— Landecy

Bellevue

Bernex

— Lully

Cartigny

Céligny ou Côte Céligny

Chancy

Choulex

Collex-Bossy

Collonge-Bellerive

Cologny

Confignon

Corsier

Dardagny

— Essertines

Genthod

Gy

Hermance

Jussy

Laconnex

Meinier

— Le Carre

Meyrin

Perly-Certoux

Plans-les-Ouates

Presinge

Puplinges

Russin

Satigny

— Bourdigny

— Choully

— Peissy

Soral

Troinex

Vandoeuvres

Vernier

Veyri

23.2. Ostatní zeměpisná označení

Perlan

24. Jura

Buix

Soyhières

II. Švýcarské tradiční výrazy

Auslese/Sélection/Selezione

Appellation d'origine

Appellation d'origine contrôlée

Attestierter Winzerwy

Beerenauslese/Sélection de grains nobles

Berli/Beerliwein

Château/Schloss/Castello ⁽¹⁾

Cru

Denominazione di origine

Denominazione di origine controllata

Eiswein/vin de glace

Federweiss/Weissherbst ⁽²⁾

Flétri/Flétri sur souche

Gletscherwein/Vin des Glaciers

Grand Cru

Kontrollierte Ursprungsbezeichnung

La Gerle

Landwein

Ceil-de-Perdrix ⁽³⁾

Passerillé/Strohwein/Sforzato ⁽⁴⁾

Premier Cru

Pressé doux/Süssdruck

Primeur/Vin nouveau/Novello

Riserva

Schiller

Spätlese/Vendange tardive/Vendemmia tardiva ⁽⁵⁾
Sur lie(s)/auf der Hefe ausgebaut
Terravin
Trockenbeerenauslese
Ursprungsbezeichnung
Village(s)
Vin de pays
Vin doux naturel ⁽⁶⁾
Vinatura
VITI
Winzerwy

Poznamky

- ⁽¹⁾ Tyto výrazy jsou chráněny pouze v kantonech, na které se vztahuje přesná definice, jmenovitě Vaud, Valais a Ženeva.
- ⁽²⁾ Tyto výrazy jsou chráněny, aniž je dotčeno používání německého tradičního výrazu „Federweisser“ pro částečně zkvašené hroznové mošty určené k lidské spotřebě podle čl. 3 písm. c německého zákona o víně a podle čl. 12 odst. 1 písm. b a čl. 14 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 753/2002 ve znění pozdějších předpisů.
- ⁽³⁾ Tento výraz je chráněn, aniž jsou dotčeny články 17 a 19 nařízení Komise (ES) č. 753/2002 ve znění pozdějších předpisů.
- ⁽⁴⁾ Pro vývoz do Společenství celkový obsah alkoholu (skutečného a možného) 16 % objemových.
- ⁽⁵⁾ Pro dovoz do Společenství musí být obsah přirozeného cukru alespoň 1 % nad průměrem daného roku pro ostatní vína.
- ⁽⁶⁾ Pro účely dovozu do Společenství znamená tento výraz likérové víno s přísnějšími charakteristickými znaky ohledně cukernatosti a obsahu cukru (počáteční obsah přírodního cukru 252 g/l).
-

PŘÍLOHA V

DODATEK 3 K PŘÍLOZE 7 TÝKAJÍCÍ SE ČLÁNKŮ 6 A 25

- I. Ochrana názvů podle článku 6 přílohy nebrání používání níže uvedených názvů odrůd révy pro vína pocházející ze Švýcarska, pokud jsou používány v souladu se švýcarskými právními předpisy a ve spojení se zeměpisným názvem, který jasně označuje původ vína:
- Ermitage/Hermitage
 - Johannisberg
- II. V souladu s čl. 25 písm. b) a s výhradou zvláštních ustanovení použitelných pro průvodní přepravní dokumenty se příloha nevztahuje na vinařské produkty, které:
- a) jsou převáženy v osobním zavazadle cestujícího k jeho vlastní spotřebě;
 - b) jsou zaslány mezi soukromými osobami za účelem osobní spotřeby;
 - c) jsou dědictvím nebo tvoří součást majetku soukromých osob, které se stěhují;
 - d) se dovážejí za účelem vědeckých nebo technických pokusů, a to v množství nejvýše jeden hektolitr;
 - e) jsou určeny pro diplomatická, konzulární nebo podobná zařízení a dovážejí se jako součást jejich bezcelního přidělu;
 - f) jsou součástí palubních zásob mezinárodních dopravních prostředků.
-

PŘÍLOHA VI

DODATEK 4 K PŘÍLOZE 7 K ČLÁNKU 2

Seznam právních aktů uvedených v článku 2, které se týkají vinařských produktů

Pro Společenství:

Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17 května 1999 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1) naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22 října 2007 (Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1) a týkající se kódů KN 2009 61, 2009 69 a 2204.

Pro Švýcarsko:

Kapitola 2 nařízení spolkového ministerstva vnitřních věcí (DFI) ze dne 23. listopadu 2005 o alkoholických nápojích, naposledy pozměněné 15. listopadu 2006 (OC 2006 4967) a spadající pod čísla 200960 a 2204 švýcarského celního sazebníku

PŘÍLOHA VII

DODATEK 1 K PŘÍLOZE 8

Seznam chráněných označení lihovin pocházejících ze Společenství

(podle čl. 5 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1576/89)

1. **Rum**

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Tato označení mohou být doplněna výrazem „malt“ nebo „grain“)

b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Tato označení mohou být doplněna výrazem „Pot Still“)

3. **Obilný destilát**

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. **Vínovice**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Označení „Cognac“ může být doplněno těmito výrazy:

— Fine

— Grande Fine Champagne

— Grande Champagne

— Petite Fine Champagne

— Fine Champagne

— Borderies

— Fins Bois

— Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères/Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

„Vinars Tärnave“, „Vinars Vaslui“, „Vinars Murfatlar“, „Vinars Vrancea“, „Vinars Segarcea“

5. **Brandy**

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής/Attická brandy

Brandy Πελοποννήσου/Peloponéská brandy

Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Středořecká brandy

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy speciál

6. **Matolinová pálenka**

Eau-de-vie de marc de Champagne

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese/Grappa del Piemonte

Grappa lombarda/Grappa di Lombardia

Grappa trentina/Grappa del Trentino

Grappa friulana/Grappa del Friuli

Grappa veneta/Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδια Κρητης/Tsikoudia z Kréty

Τσιπούρο Μακεδονίας/Tsipouro z Makedonie

Τσιπούρο Θεσσαλίας/Tsipouro z Thessaly

Τσιπούρο Τυρναβού/Tsipouro z Tytnavi

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

Zivania

Сунгурларска гроздова ракия или гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakija nebo Grozdova rakija ot Sungurlare

Сливенска гроздова ракия или Гроздова ракия от Сливен (Сливенска перла)/Slivenska grozdova rakija nebo Grozdova rakija ot Sliven (Slivenska perla)

Стралджанска гроздова ракия или Гроздова ракия от Стралджа (Стралджанска мускатова ракия)/Straldžanska grozdova rakija nebo Grozdova rakija ot Straldža (Straldžanska muskatova rakija)

Поморийска гроздова или гроздова ракия от Поморие/Pomorijska grozdova nebo Grozdova rakija ot Pomorie

Русенска гроздова ракия или Гроздова ракия от Русе (Русенска бисерна гроздова ракия)/Rusenska grozdova rakija nebo Grozdova rakija ot Ruse (Rusenska biserna grozdova rakija)

Бургаска гроздова ракия или гроздова ракия от Бургас (Бургаска мускатова ракия)/Burgaska grozdova rakija nebo Grozdova rakija ot Burgas (Burgaska muskatova rakija)

Добруджанска гроздова ракия или Гроздова ракия от Добруджа (Добруджанска мускатова ракия)/Dobrudžanska grozdova rakija nebo Grozdova rakija ot Dobrudža (Dobrudžanska muskatova rakija)

Сухиндолска гроздова ракия или Гроздова ракия от Сухиндол/Suchindolska grozdova rakija nebo Grozdova rakija ot Suchindol

Карловска гроздова ракия или Гроздова ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakija nebo Grozdova rakija ot Karlovo

7. **Ovocný destilát**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige/Südtiroler

Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige/Marille
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto
Aguardente de pèra da Lousa
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand
Bošácka Slivovica
Szatmári Szilvapálinka
Kecskeméti Barackpálinka
Békési Szilvapálinka
Szabolcsi Almapálinka
Троянска сливова ракия или Сливова ракия от Троян/Trojanska slivova rakija nebo Slivova rakija ot Trojan
Силистренска кайсиева ракия или кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kajsieva rakija nebo Kajsieva rakija ot Silistra
Тервелска кайсиева ракия или Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kajsieva rakija nebo Kajsieva rakija ot Tervel
Ловешка сливова ракия или Сливова ракия от Ловеч/Loveška slivova rakija nebo Slivova rakija ot Loveč

„Țuică Zetea de MedieșuAurit“, „Țuică de Valea Milcovului“, „Țuică de Buzău“, „Țuică de Argeș“, „Țuică de Zalău“, „Țuică ardelenescă de Bistrița“, „Horincă de Maramureș“, „Horincă de Cămărzan“, „Horincă de Seini“, „Horincă de Chioar“, „Horincă de Lăpuș“, „Turț de Oaș“, „Turț de Maramureș“

8. **Destilát z jablečného vína (cideru) a destilát z hruškového vína**

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Enzian**

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. **Ovocné lihoviny**

Pacharán

Pacharán navarro

11. **Jalovcové lihoviny**

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

12. Kmínové lihoviny

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Anýzové lihoviny

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo/Oúço

14. Likéry

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singeverga

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis português

Finnish berry/Finnish fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Mariazeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jägertee/Jagertee/Jagatee

Allažu Kimelis

Čepkeliu

Demänovka Bylinný Likér

Polish Cherry

Karlovarská Hořká

15. **Lihoviny**

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/Swedish Punch

16. **Vodka**

Svensk Vodka/Swedish Vodka

Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

Polska Wódka/Polish Vodka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej/Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

17. **Hořké lihoviny**

Demänovka bylinná horká

PŘÍLOHA VIII

DODATEK 2 K PŘÍLOZE 8

Chráněné názvy lihovin pocházejících ze Švýcarska

Vínovice

Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

Matolinová pálenka

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

Ovocné lihoviny

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine ou Eau-de-vie d'abricot du Valais (AOC)

Baselbieterkirsch

Baselbieter Mirabelle

Baselbieter Pflümli

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Canada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Eau-de-vie de poire du Valais (AOC)

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

Golden du Valais

Gravenstein du Valais

Kirsch d'Ajoie

Kirsch de la Béroche
Kirsch du Valais
Kirsch suisse
Lauerzer Kirsch
Luzerner Kernobstbarnd
Luzerner Kirsch
Luzerner Pflümli
Luzerner Williams
Luzerner Zwetschgenschwässer
Mirabelle d'Ajoie
Mirabelle du Valais
Poire d'Ajoie
Poire d'Orange de la Baroche
Pomme d'Ajoie
Pomme du Valais
Prune d'Ajoie
Prune du Valais
Prune impériale de la Baroche
Pruneau du Valais
Rigi Kirsch
Schwarzbuben Kirsch
Seeländer Kirsch
Seeländer Pflümliwasser
Urschwyzerkirsch
Williams du Valais
Zuger Kirsch

Destilát z jablečného vína (cideru) a destilát z hruškového vína

Bernbieter Birnenbrand
Freiämter Theilerbirnenbrand
Luzerner Birnenträsch
Luzerner Theilerbirnenbrand

Enzian

Gentiane du Jura

Jalovcové lihoviny

Genièvre du Jura

Likéry

Basler Eierkirsch
Bernbieter Cherry Brandy Liqueur
Bernbieter Griottes Liqueur

Bernbieter Kirschen Liqueur

Liqueur de poires Williams du Valais

Liqueur d'abricot du Valais

Liqueur de framboise du Valais

Bylinné lihoviny (nebo lihoviny na bylinné bázi)

Baselbieter Burgermeister (Kräuterbrand)

Bernbieter Kräuterbitter

Eau-de-vie d'herbes du Jura

Eau-de-vie d'herbes du Valais

Genépi du Valais

Gotthard Kräuterbrand

Innerschwyzzer Chrüter

Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)

Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

Ostatní

Lie du Mandement

Lie de Dôle du Valais

Lie du Valais.

PŘÍLOHA IX

DODATEK 5 K PŘÍLOZE 8 TÝKAJÍCÍ SE ČLÁNKU 2

Seznam právních aktů uvedených v článku 2 vztahujících se na lihoviny, aromatizované víno a aromatizované nápoje.

- a) Lihoviny spadající pod číslo 2208 Mezinárodní úmluvy o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží;

Pro Společenství:

- Nařízení Rady (EHS) č. 1576/89 ze dne 29. května 1989 (Úř. věst. L 160, 12. 6. 1985, s. 1), naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31. 10. 2003, s. 1);

pro Švýcarsko:

- Kapitola 5 nařízení spolkového ministerstva vnitřních věcí (DFI) ze dne 23. listopadu 2005 o alkoholických nápojích naposledy pozměněného dne 15. listopadu 2006 (RO 2006 4967).

- b) Aromatizované nápoje spadající pod čísla 2205 a ex 2206 Mezinárodní úmluvy o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží

Pro Společenství:

- Nařízení Rady (EHS) č. 1601/91 ze dne 10. června 1991 (Úř. věst. L 149, 14. 6. 1991, s. 1) naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31. 10. 2003, s. 1);

pro Švýcarsko:

- Kapitola 2 oddíl 3 nařízení spolkového ministerstva vnitřních věcí (DFI) ze dne 23. listopadu 2005 o alkoholických nápojích naposledy pozměněného dne 15. listopadu 2006 (RO 2006 4967).
-

ZÁVĚREČNÝ AKT

Zástupci

EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

ŠVÝCARSKÉ KONFEDERACE,

na straně druhé,

kteří se sešli v Bruselu dne čtrnáctého května dva tisíce devět devět k podpisu Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty,

vzali na vědomí níže uvedená prohlášení připojená k tomuto závěrečnému aktu:

1. Společné prohlášení o aktualizaci příloh 7 a 8 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty;
2. Prohlášení Společenství o správě celních kvót Švýcarskem.

Съставено в Брюксел на четиринадесети май две хиляди и девета година.

Hecho en Bruselas, el catorce de mayo de dos mil nueve.

V Bruselu dne čtrnáctého května dva tisíce devět.

Udfærdiget i Bruxelles den fjortende maj to tusind og ni.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten Mai zweitausendneun.

Kahe tuhande üheksanda aasta maikuu neljateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τέσσερις Μαΐου δύο χιλιάδες εννιά.

Done at Brussels on the fourteenth day of May in the year two thousand and nine.

Fait à Bruxelles, le quatorze mai deux mille neuf.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici maggio duemilanove.

Briselē, divtūkstoš devītā gada četrpadsmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai devintų metų gegužės keturioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-kilencedik év május tizennegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-erbatax-il jum ta' Mejju tas-sena elfejn u disgħa.

Gedaan te Brussel, de veertiende mei tweeduizend negen.

Sporządzono w Brukseli dnia czternastego maja roku dwa tysiące dziewiątego.

Feito em Bruxelas, em catorze de Maio de dois mil e nove.

Înceiat la Bruxelles la paisprezece mai două mii nouă.

V Bruseli dňa štrnásteho mája dvetisícdeväť.

V Bruslju, dne štirinajstega maja leta dva tisoč devet.

Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayhdeksän.

Som skedde i Bryssel den fjortonde maj tjugohundra.

Za Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vārdā
az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Za Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā -
Šveicarijos Konfederācijas vardu
a Svájci Államszövetség részéről
Ghall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederaciju
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar



SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O AKTUALIZACI PŘÍLOH 7 A 8 DOHODY MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM
A ŠVÝCARSKOU KONFEDERACÍ O OBCHODU SE ZEMĚDĚLSKÝMI PRODUKTY

Vzhledem k vývoji, který zaznamenaly právní předpisy stran od přípravy a přijetí Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty, se strany zavazují, že v souladu s postupy stanovenými dohodou budou urychleně pokračovat v aktualizaci přílohy 7 o obchodu s vinařskými produkty na jedné straně a přílohy 8 o vzájemném uznávání a ochraně názvů lihovin a aromatizovaných vinných nápojů na druhé straně; cílem je především zohlednit vývoj *acquis* Společenství poté, co Rada a Evropský parlament přijaly nařízení ES č. 479/2008 ze dne 29. dubna 2008 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 148, 6.6.2008, s. 1.) a nařízení ES č. 110/2008 ze dne 15. ledna 2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin (Úř. věst. L 39, 13.2.2008, s. 16.).

PROHLÁŠENÍ SPOLEČENSTVÍ O METODÁCH ŠVÝCARSKA PRO SPRÁVU CELNÍCH KVÓT

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (dále jen „dohoda“), která vstoupila v platnost dne 1. června 2002, otevírá mimo jiné celní kvóty pro usnadnění obchodu se zemědělskými produkty mezi stranami.

Ve „společném prohlášení o metodách Švýcarska pro správu celních kvót v odvětví masa“, které je uvedeno v příloze dohody, strany prohlašují, že mají v úmyslu společně přehodnotit metodu Švýcarska pro správu celních kvót v odvětví masa s cílem dospět k takové metodě správy, která bude pro obchod menší překážkou. K tomuto přehodnocení však od roku 2002 nedošlo. Otázkou metody správy, kterou Švýcarsko používá a která je založena na nabídkových řízeních, se pravidelně zabývaly Smíšené zemědělské výbory v rámci dohody. V této souvislosti Společenství několikrát namítalo, že metoda nabídkových řízení způsobuje snížení přidělené oboustranné celní preference, což brání obchodu.

Společenství vítá otevření dvoustranných jednání, jejichž cílem je úplné uvolnění dvoustranného obchodu v zemědělsko-potravinářském odvětví. Uvolnění obchodu povede v důsledku k vyřešení této otázky. Vzhledem k očekávané době trvání těchto jednání a jejich provádění však Společenství požaduje, aby mohly být mezitím metody správy celních kvót Švýcarska upraveny tak, aby nebránily obchodu.
